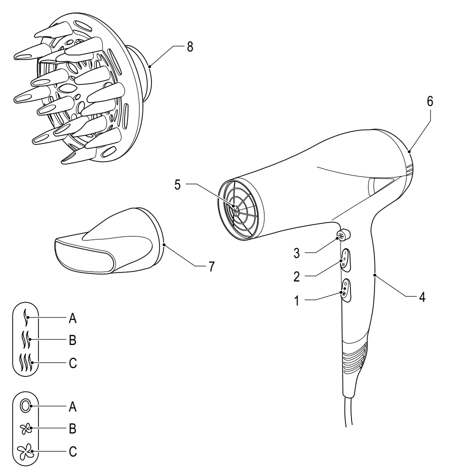
nedis

PCHD120WT / PCHD120RD

Hairdryer



Description — English

The hairdryer has been designed for blow-drying your hair.

1. On/off switch
2. Temperature switch
3. Cool-air button
4. Handgrip
5. Airflow outlet
6. Air intake filter
7. Nozzle
8. Diffuser

Safety

General safety

- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- The manufacturer is not liable for consequential damages or for damages to property or persons caused by non-observance of the safety instructions and improper use of the device.
- The device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- For additional protection, we advise you to install a residual current device (RCD) in the electrical circuit that supplies the bathroom his electricity. This RCD must have a rated residual operating current no higher than 30mA. Ask your installer for advice.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.
- The device is suitable for indoor use only. Do not use the device outdoors.
- The device is suitable for domestic use only. Do not use the device for commercial purposes.
- Do not use the device near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- If you use the device in a bathroom, remove the mains plug from the wall socket after use. The presence of water can cause a risk of injury or damage to the device even when the device is switched off.
- Do not expose the device to water or moisture.
- Do not block the ventilation openings.
- Do not insert foreign objects into the ventilation openings.
- Do not use the device with a higher blowing force or higher temperature setting than required.
- Keep the device moving during use to avoid heat damage.
- Do not hold the device too close to your hair.
- Do not direct the air outlet directly at the scalp.

Electrical safety

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- To reduce risk of electric shock, this product should only be opened by an authorized technician when service is required.
- Disconnect the product from the mains and other equipment if a problem should occur.
- Do not use the device if the mains cable or mains plug is damaged or defective. If the mains cable or mains plug is damaged or defective, it must be replaced by the manufacturer or an authorised repair agent.
- Before use, always check that the mains voltage is the same as the voltage on the rating plate of the device.
- Do not move the device by pulling the mains cable. Make sure that the mains cable cannot become entangled.
- Do not immerse the device, the mains cable or the mains plug in water or other liquids.
- Do not leave the device unattended while the mains plug is connected to the mains supply.

Assembly

The nozzle (7) focuses the airflow onto a small area and smoothes out the hair for a sleeker style. The diffuser (8) makes your hair appear thicker and provides soft waves for a more tousled look.

- Press the accessory onto the airflow outlet (5) until it clicks into place.

Use

Initial use

Note: If you switch on the device for the first time, the device may emit a little smoke and a characteristic smell for a short period. This is normal operation.

Switching on and off

- To switch on the device, set the on/off switch (1) to one of the following positions:
  - For a lower blowing force, set the on/off switch (1) to position "B".
  - For a higher blowing force, set the on/off switch (1) to position "C".
- To switch off the device, set the on/off switch (1) to position "A".

Setting the temperature

- For a low temperature, set the temperature switch (2) to position "A".
- For a medium temperature, set the temperature switch (2) to position "B".
- For a high temperature, set the temperature switch (2) to position "C".

Cool-air function

The cool-air function makes sure that the device temporarily provides a cooler airflow. The cool-air function can be used for finishing your hairstyle or for styling fragile, damaged, over-processed or permed hair.

- Keep the cool-air button (3) pressed to activate the cool-air function at any time.
- Release the cool-air button (3) to deactivate the cool-air function.

Cleaning and maintenance

Warning!

- Before cleaning or maintenance, always switch off the device, remove the mains plug from the wall socket and wait until the device has cooled down.
- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not clean the inside of the device.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.
- Do not immerse the device in water or other liquids.

- Clean the outside of the device using a soft, damp cloth.
- Clean the airflow outlet using a fine brush.

Cleaning the air intake filter

- Remove the air intake filter (6) by turning it counterclockwise.
- If necessary, use a small brush to remove dust and debris from the air intake filter (6).
- Mount the air intake filter (6) by turning it clockwise.

Beschrijving — Nederlands

De haarföhn is ontworpen voor het droogblazen van uw haar.

1. Aan/uit-schakelaar
2. Temperatuurschakelaar
3. Koudeluchtknop
4. Handgreep
5. Luchtstroomuitlaat
6. Luchtinlaatfilter
7. Mondstuk
8. Diffuser

Veiligheid

Algemene veiligheid

- Lees de handleiding voor gebruik aandachtig door. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor gevolgschade of voor schade aan eigendommen of personen veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheidsinstructies en door verkeerd gebruik van het apparaat.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien zij onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij onder toezicht staan.
- Voor extra bescherming adviseren we een aardlekschakelaar (RCD) te installeren in de elektrische groep die de badkamer van stroom voorziet. Deze aardlekschakelaar (RCD) moet een nominale reststroom hebben die niet hoger is dan 30 mA. Raadpleeg uw installateur.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis. Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere voorzieningen die water bevatten.
- Indien u het apparaat in de badkamer gebruikt, verwijder dan na gebruik de netstekker uit het stopcontact. De aanwezigheid van water kan een risico van persoonlijk letsel of schade aan het apparaat vormen, zelfs wanneer het apparaat is uitgeschakeld.
- Stel het apparaat niet bloot aan water of vocht.
- Blokkeer de ventilatieopeningen niet.
- Steek geen vreemde voorwerpen in de ventilatieopeningen.
- Gebruik het apparaat niet met een hogere blaaskracht of een hogere temperatuurinstelling dan noodzakelijk.
- Houd het apparaat tijdens gebruik in beweging om beschadiging door verhitting te vermijden.
- Houd het apparaat niet te dicht bij uw haar.
- Richt de luchtuitlaat niet direct op uw hoofdhuid.

Elektrische veiligheid

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Dit product mag voor onderhoud alleen worden geopend door een erkend technicus om het risico op elektrische schokken te verkleinen.
- Koppel het product los van het stopcontact en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de netstekker beschadigd of defect is. Indien het netsnoer of de netstekker beschadigd of defect is, moet het onderdeel door de fabrikant of een erkend servicecentrum worden vervangen.
- Controleer voor gebruik altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van het apparaat.
- Verplaats het apparaat niet door aan het netsnoer te trekken. Zorg ervoor dat het netsnoer niet in de war kan geraken.
- Dompel het apparaat, het netsnoer of de netstekker niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl de netstekker op de netvoeding is aangesloten.

Assemblage

Het mondstuk (7) concentreert de luchtstroom op een kleine ruimte en maakt het haar glad voor een zachte, glanzende stijl. De diffuser (8) zorgt ervoor dat uw haar dikker lijkt en maakt zachte golven voor een meer verwarde look.

- Druk het accessoire op de luchtstroomuitlaat (5) totdat het op zijn plaats klikt.

Gebruik

Eerste gebruik

Opmerking: Indien u het apparaat voor de eerste keer inschakelt, kan gedurende korte tijd een lichte rookontwikkeling ontstaan en een karakteristieke geur vrijkomen. Dit is normaal.

In- en uitschakelen

- Zet de aan/uit-schakelaar (1) in één van de volgende standen om het apparaat in te schakelen:
  - Zet voor een lagere blaaskracht de aan/uit-schakelaar (1) in stand "B".
  - Zet voor een hogere blaaskracht de aan/uit-schakelaar (1) in stand "C".
- Zet de aan/uit-schakelaar (1) in stand "A" om het apparaat uit te schakelen.

De temperatuur instellen

- Zet voor een lage temperatuur de temperatuurschakelaar (2) in stand "A".
- Zet voor een gemiddelde temperatuur de temperatuurschakelaar (2) in stand "B".
- Zet voor een hoge temperatuur de temperatuurschakelaar (2) in stand "C".

Koudeluchtfunctie

De koudeluchtfunctie zorgt ervoor dat het apparaat tijdelijk een koudere luchtstroom geeft. De koudeluchtfunctie kan worden gebruikt voor het afwerken van uw kapsel of voor het stijlen van kwetsbaar, beschadigd, overmatig behandeld of gepermanent haar.

- Houd de koudeluchtknop (3) ingedrukt om de koudeluchtfunctie op een willekeurig moment te activeren.
- Laat de koudeluchtknop (3) los om de koudeluchtfunctie te deactiveren.

Reiniging en onderhoud

Waarschuwing!

- Schakel voor reiniging en onderhoud altijd het apparaat uit, verwijder de netstekker uit het stopcontact en wacht totdat het apparaat is afgekoeld.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.
- Reinig niet de binnenzijde van het apparaat.
- Probeer het apparaat niet te repareren. Indien het apparaat niet juist werkt, vervang het dan door een nieuw apparaat.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.

- Reinig de buitenkant van het apparaat met een zachte, droge doek.
- Reinig de luchtstroomuitlaat met een fijne borstel.

Het luchtinlaatfilter reinigen

- Verwijder het luchtinlaatfilter (6) door het linksom te draaien.
- Gebruik indien nodig een kleine borstel om stof en afval uit het luchtinlaatfilter (6) te verwijderen.
- Monteer het luchtinlaatfilter (6) door het rechtsom te draaien.

Beschreibung — Deutsch

Der Haartrockner wurde zum Trockenföhnen Ihrer Haare konstruiert.

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Temperaturschalter
3. Kaltlufttaste
4. Handgriff
5. Luftauslass
6. Lufteinlassfilter
7. Düse
8. Diffusor

Sicherheit

Allgemeine Sicherheit

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.
- Der Hersteller ist nicht schadensersatzpflichtig für Folgeschäden, Sachschäden oder Personenverletzungen, die durch die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und durch unsachgemäße Handhabung des Gerätes entstanden sind.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege seitens des Benutzers darf nur von Kindern durchgeführt werden, wenn diese beaufsichtigt werden.
- Zum zusätzlichen Schutz empfehlen wir die Installation eines Fehlerstromschutzschalters (FI-Schutzschalter) in dem Stromkreis, der das Badezimmer mit Strom versorgt. Dieser Fehlerstromschutzschalter muss einen Nennfehlerstrom haben, der 30 mA nicht überschreitet. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.
- Das Gerät eignet sich nur zur Verwendung in Innenräumen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät eignet sich nur für den Hausgebrauch. Verwenden Sie das Gerät nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Becken oder anderen Behältnissen, die Wasser enthalten.
- Falls Sie das Gerät in einem Badezimmer verwenden, ziehen Sie den Netzstecker nach dem Gebrauch aus der Wandsteckdose. Das Vorhandensein von Wasser stellt eine Gefahr von Personenverletzungen oder Schäden am Gerät dar, selbst wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Setzen Sie das Gerät keinem Wasser und keiner Feuchtigkeit aus.
- Blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen.
- Stecken Sie keine Fremdkörper in die Belüftungsöffnungen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einer stärkeren Blaskraft oder höheren Temperatur als erforderlich.
- Halten Sie das Gerät beim Gebrauch in Bewegung, um Schäden durch Hitzeeinwirkung zu vermeiden.
- Halten Sie das Gerät nicht zu nahe an Ihrem Haar.
- Richten Sie den Luftauslass nicht direkt auf die Kopfhaut.

Elektrische Sicherheit

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.
- Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt ist. Ist das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt, muss das Netzkabel oder der Netzstecker vom Hersteller oder einem autorisierten Service-Partner erneuert werden.
- Vergewissern Sie sich stets vor dem Gebrauch, dass die Netzspannung mit der Spannung auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmt.
- Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Netzkabel. Achten Sie darauf, dass sich das Netzkabel nicht verwickeln kann.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während der Netzstecker mit dem Stromnetz verbunden ist.

Zusammenbau

Die Düse (7) bündelt den Luftstrom auf eine kleine Fläche und glättet das Haar. Der Diffuser (8) lässt Ihr Haar dicker erscheinen und sorgt für leichte Wellen für ein etwas zerzausteres Styling.

- Schieben Sie das Zubehör auf den Luftauslass (5), bis es in seiner Lage einrastet.

Gebrauch

Erstgebrauch

Hinweis: Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, kann es etwas Rauch ausstoßen und eine kurze Zeit einen charakteristischen Geruch entwickeln. Dies ist ein normaler Vorgang.

Ein- und Ausschalten

- Um das Gerät einzuschalten, stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter (1) auf eine der folgenden Positionen:
  - Um die Blaskraft zu verringern, stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter (1) auf Position "B".
  - Um die Blaskraft zu erhöhen, stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter (1) auf Position "C".
- Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter (1) auf Position "A".

Einstellen der Temperatur

- Stellen Sie den Temperaturschalter (2) für eine niedrige Temperatur auf Position "A".
- Stellen Sie den Temperaturschalter (2) für eine mittlere Temperatur auf Position "B".
- Stellen Sie den Temperaturschalter (2) für eine hohe Temperatur auf Position "C".

Kaltluftfunktion

Die Kaltluftfunktion ermöglicht es, dass das Gerät kurzzeitig einen kühleren Luftstrom liefert. Die Kaltluftfunktion kann verwendet werden, um Ihre Haarstyling abzuschließen oder brüchiges, beschädigtes, überstrapaziertes oder dauergewelltes Haar zu stylen.

- Halten Sie die Kaltlufttaste (3) gedrückt, um die Kaltluftfunktion jederzeit zu aktivieren.
- Lassen Sie die Kaltlufttaste (3) los, um die Kaltluftfunktion zu deaktivieren.

Reinigung und Pflege

Warnung!

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder Pflege immer aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose und warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat.
- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht von innen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Falls das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, tauschen Sie es gegen ein neues aus.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen feuchten Tuch.
- Reinigen Sie den Luftauslass mit einer feinen Bürste.

Reinigung des Lufteinlassfilters

- Entfernen Sie den Lufteinlassfilter (6) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
- Verwenden Sie ggf. eine kleine Bürste, um Staub und Schmutz vom Lufteinlassfilter (6) zu beseitigen.
- Bringen Sie den Lufteinlassfilter (6) durch Drehen im Uhrzeigersinn an.

Descripción — Español

El secador se ha diseñado para secar el cabello.

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Interruptor de temperatura
3. Botón de aire frío
4. Mango
5. Salida de flujo de aire
6. Filtro de entrada de aire
7. Boquilla
8. Difusor

Seguridad

Seguridad general

- Lea el manual detenidamente antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.
- El fabricante no es responsable de daños consecuentes o de daños en la propiedad o en las personas causados por no seguir estas instrucciones de seguridad y por un uso inadecuado de este dispositivo.
- El dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, si son supervisados o instruidos en el uso del dispositivo de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el dispositivo. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que cuenten con supervisión.
- En caso de necesitar protección adicional, le recomendamos instalar un dispositivo de corriente residual (DCR) en el circuito eléctrico que alimenta el baño. Este DCR debe tener una corriente de funcionamiento residual nominal no superior a 30mA. Pida asesoramiento a su instalador.
- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
- No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.
- El dispositivo sólo es apto para uso en interiores. No utilice el dispositivo en exteriores.
- El dispositivo sólo es apto para uso doméstico. No utilice el dispositivo con fines comerciales.
- No utilice el dispositivo cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- Si utiliza el dispositivo en un baño, retire el enchufe de red de la toma de pared tras el uso. La presencia de agua puede provocar un riesgo de lesiones personales o daños al dispositivo, incluso cuando éste está apagado.
- No exponga el dispositivo al agua ni a la humedad.
- No bloquee las aberturas de ventilación.
- No introduzca objetos extraños en las aberturas de ventilación.
- No utilice el dispositivo con una fuerza de soplado superior o un ajuste de temperatura superior al necesario.
- Mantenga el dispositivo en movimiento durante el uso para evitar daños debidos al calor.
- No sujete el dispositivo demasiado cerca del cabello.
- No dirija la salida de aire directamente al cuero cabelludo.

Seguridad eléctrica

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto sólo debería abrirlo un técnico autorizado cuando necesite reparación.
- Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.
- No utilice el dispositivo si el cable de red o el enchufe de red está dañado o es defectuoso. Si el cable de red o el enchufe de red está dañado o es defectuoso, éste debe ser sustituido por el fabricante o un servicio técnico autorizado.
- Antes del uso, compruebe siempre que la tensión de red sea la misma que se indica en la placa de características del dispositivo.
- No mueva el dispositivo tirando del cable de red. Asegúrese de que el cable de red no se enrede.
- No sumerja el dispositivo, el cable de red o el enchufe de red en agua ni otros líquidos.
- No deje el dispositivo desatendido cuando el enchufe de red esté conectado al suministro de red.

Montaje

La boquilla (7) concentra el flujo de aire en una zona reducida y alisa el cabello para lograr un estilo más lacio. El difusor (8) hace que el cabello parezca más grueso y consigue ondas suaves para un aspecto más despeinado.

- Introduzca el accesorio en la salida de flujo de aire (5) hasta que encaje en su posición.

Uso

Uso inicial

Nota: Si enciende el dispositivo por primera vez, éste puede desprender un poco de humo y un olor característico durante un breve periodo. Esto es algo normal.

Encendido y apagado

- Para encender el dispositivo, sitúe el interruptor de encendido/apagado (1) en una de las siguientes posiciones:
  - Para una fuerza de soplado menor, sitúe el interruptor de encendido/apagado (1) en la posición "B".
  - Para una fuerza de soplado mayor, sitúe el interruptor de encendido/apagado (1) en la posición "C".
- Para apagar el dispositivo, sitúe el interruptor de encendido/apagado (1) en la posición "A".

Ajuste de la temperatura

- Para una temperatura baja, sitúe el interruptor de temperatura (2) en la posición "A".
- Para una temperatura media, sitúe el interruptor de temperatura (2) en la posición "B".
- Para una temperatura alta, sitúe el interruptor de temperatura (2) en la posición "C".

Función de aire frío

La función de aire frío garantiza que el dispositivo proporcione temporalmente un flujo de aire más frío. La función de aire frío puede utilizarse para finalizar su peinado o para peinar cabello frágil, dañado, estropeado o permanentado.

- Mantenga pulsado el botón de aire frío (3) para activar la función de aire frío en cualquier momento.
- Suelte el botón de aire frío (3) para desactivar la función de aire frío.

Limpieza y mantenimiento

¡Advertencia!

- Antes de la limpieza o el mantenimiento, apague siempre el dispositivo, retire el enchufe de red de la toma de pared y espere hasta que se haya enfriado el dispositivo.
- No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.
- No limpie el interior del dispositivo.
- No intente reparar el dispositivo. Si el dispositivo no funciona correctamente, sustitúyalo por uno nuevo.
- No sumerja el dispositivo en agua ni otros líquidos.

- Limpie el exterior del dispositivo con un paño suave humedecido.
- Limpie la salida de flujo de aire con un cepillo fino.

Limpieza del filtro de entrada de aire

- Quite el filtro de entrada de aire (6) girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- Si fuera necesario, utilice un cepillo pequeño para eliminar el polvo y la suciedad del filtro de entrada de aire (6).
- Monte el filtro de entrada de aire (6) girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

Description — Français

Le sèche-cheveux a été conçu pour sécher vos cheveux en les soufflant.

1. Commutateur marche/arrêt
2. Interrupteur de température
3. Bouton air froid
4. Poignée
5. Sortie d'air
6. Filtre d'entrée d'air
7. Buse
8. Diffuseur

Sécurité

Sécurité générale

- Lisez attentivement le manuel avant usage. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures consécutifs causés par le non-respect des consignes de sécurité et de l'utilisation inappropriée de l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites, voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de l'appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- Par mesure de protection additionnelle, nous vous conseillons d'installer un dispositif de courant résiduel (RCD) dans le circuit électrique d'alimentation en électricité de la salle de bains. Ce RCD doit bénéficier d'un courant nominal de service résiduel n'excédant pas 30mA. Contactez votre installateur si vous souhaitez être conseillé.
- Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le manuel.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce quelconque est endommagée ou défectueuse. Si l'appareil est endommagé ou défectueux, remplacez-le immédiatement.
- L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation en intérieur. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- L'appareil est conçu exclusivement pour un usage domestique. N'utilisez pas l'appareil à des fins commerciales.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'autres récipients contenant de l'eau.
- Si vous utilisez l'appareil dans une salle de bains, débranchez la fiche secteur de la prise murale après usage. La présence d'eau est un facteur de risque de blessure ou de dégâts pour l'appareil, même s'il est éteint.
- N'exposez pas l'appareil à l'eau ni à l'humidité.
- Ne bloquez aucune des ouvertures de ventilation.
- N'insérez pas de corps étrangers dans les ouvertures de ventilation.
- N'utilisez pas l'appareil avec un réglage de température ou de force de soufflerie supérieur à celui requis.
- Maintenez l'appareil en mouvement pendant l'utilisation pour éviter tout dégât dû à la chaleur.
- Ne maintenez pas l'appareil trop près de vos cheveux.
- Ne dirigez pas la sortie d'air directement sur le cuir chevelu.

Sécurité électrique

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Pour réduire le risque de choc électrique, cet appareil doit être ouvert uniquement par un technicien qualifié si une réparation s'impose.
- Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux. Si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux, il doit être remplacé par le fabricant ou par un réparateur agréé.
- Avant toute utilisation, vérifiez que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne déplacez pas l'appareil en le tirant par le cordon d'alimentation. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne s'enchevêtre pas.
- N'immergez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance si la fiche secteur est branchée.

Assemblage

La buse (7) concentre le flux d'air sur une petite surface et lisse le cheveu pour lui offrir un aspect plus brillant. Le diffuseur (8) donne à vos cheveux une apparence plus épaisse et légèrement ondulée pour un look plus ébouriffé.

- Enfoncez l'accessoire sur la sortie d'air (5) pour l'enclencher.

Usage

Utilisation initiale

Remarque : Pour sa première mise en marche, l'appareil peut émettre une légère fumée et une odeur caractéristique pendant une période brève. C'est normal.

Mise en marche et arrêt

- Pour mettre l'appareil en marche, positionnez l'interrupteur marche/arrêt (1) comme suit :
  - Pour une force de soufflerie faible, positionnez l'interrupteur marche/arrêt (1) sur 'B'.
  - Pour une force de soufflerie plus importante, positionnez l'interrupteur marche/arrêt (1) sur 'C'.
- Pour éteindre l'appareil, positionnez l'interrupteur marche/arrêt (1) sur "A".

Réglage de la température

- Pour une température faible, positionnez l'interrupteur de température (2) sur "A".
- Pour une température moyenne, positionnez l'interrupteur de température (2) sur "B".
- Pour une température élevée, positionnez l'interrupteur de température (2) sur "C".

Fonction air froid

La fonction air froid assure que l'appareil fournit temporairement un flux d'air plus froid. La fonction air froid peut servir pour la finition de votre coiffure, voire pour coiffer des cheveux fragiles, endommagés, souvent traités ou permanentés.

- Maintenez le bouton air froid (3) enfoncé pour activer la fonction air froid à tout moment.
- Relâchez le bouton air froid (3) pour désactiver la fonction air froid.

Nettoyage et maintenance

Avertissement !

- Avant le nettoyage ou l'entretien, arrêtez toujours l'appareil, débranchez la fiche secteur de la prise murale et attendez que l'appareil refroidisse.
- N'utilisez pas de solvants ni de produits abrasifs.
- Ne nettoyez pas l'intérieur de l'appareil.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil. Si l'appareil fonctionne mal, remplacez-le par un neuf.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou autres liquides.

- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide.
- Nettoyez la sortie d'air avec une brosse fine.

Nettoyage du filtre d'entrée d'air

- Retirez le filtre d'entrée d'air (6) en le faisant tourner dans le sens antihoraire.
- Si nécessaire, utilisez une petite brosse pour éliminer les poussières et débris du filtre d'entrée d'air (6).
- Montez le filtre d'entrée d'air (6) en le faisant tourner dans le sens horaire.

Descrizione — Italiano

L'asciugacapelli è stato progettato per asciugare i capelli.

1. Interruttore on/off
2. Interruttore della temperatura
3. Pulsante aria fredda
4. Impugnatura
5. Bocca di uscita dell'aria
6. Filtro della presa d'aria
7. Bocchetta
8. Diffusore

Sicurezza

Istruzioni generali

- Leggere il manuale con attenzione prima dell'uso. Conservare il manuale per riferimenti futuri.
- Il fabbricante non è responsabile per eventuali danni consequenziali o per danni a cose o persone derivanti dall'inosservanza delle istruzioni sulla sicurezza o dall'uso improprio del dispositivo.
- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancata esperienza o conoscenza, sotto supervisione o dopo avere ricevuto adeguate istruzioni riguardo all'uso in sicurezza del dispositivo e avere compreso i pericoli intrinseci nell'uso. I bambini non devono giocare con il dispositivo. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Per un'ulteriore protezione, si consiglia di installare un dispositivo di corrente residua (RCD) nel circuito elettrico che fornisce elettricità al bagno. Il dispositivo RCD deve avere una corrente operativa residua nominale non superiore a 30 mA. Chiedere un consiglio all'installatore.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel manuale.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta parti difettose. Se il dispositivo è danneggiato o difettoso, sostituirlo immediatamente.
- Questo dispositivo è adatto solo per uso in ambienti interni. Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Questo dispositivo è adatto solo per uso in ambienti domestici. Non utilizzare il dispositivo per scopi commerciali.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.
- Se il dispositivo viene utilizzato in un bagno, dopo l'uso rimuovere la spina dalla presa a parete. La presenza di acqua può comportare il rischio di lesioni personali o danni al dispositivo anche quando il dispositivo è spento.
- Non esporre il dispositivo ad acqua o umidità.
- Non ostruire i fori per la ventilazione.
- Non inserire oggetti estranei nelle aperture di ventilazione.
- Non utilizzare il dispositivo con una temperatura o un'intensità di flusso maggiore di quanto necessario.
- Muovere costantemente il dispositivo durante l'uso per evitare di danneggiare i capelli.
- Non tenere il dispositivo troppo vicino ai capelli.
- Non dirigere la bocca di uscita dell'aria direttamente sul cuoio capelluto.

Sicurezza elettrica

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente prodotto deve essere aperto solo da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessario ripararlo.
- Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema.
- Non utilizzare il dispositivo in presenza di danni o difetti al cavo o alla spina di alimentazione. Se il cavo o la spina di alimentazione è danneggiato o difettoso, deve essere sostituito dal fabbricante o da un centro riparazioni autorizzato.
- Prima dell'uso verificare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta nominale del dispositivo.
- Non spostare il dispositivo tirandolo per il cavo di alimentazione. Verificare che il cavo non possa aggrovigliarsi.
- Non immergere il dispositivo, il cavo o la spina di alimentazione in acqua o altri liquidi.
- Non lasciare il dispositivo incustodito con la spina collegata alla rete di alimentazione.

Assemblaggio

La bocchetta (7) concentra il flusso d'aria su una piccola area e consente di creare un'acconciatura più liscia. Il diffusore (8) conferisce volume ai capelli e crea onde morbide per un look più spettinato.

- Premere l'accessorio sulla bocca di uscita del flusso d'aria (5) fino a farlo scattare in posizione.

Uso

Uso iniziale

Nota: alla prima accensione il dispositivo può emettere per un breve periodo un po' di fumo e un odore caratteristico. È una condizione normale.

Accensione e spegnimento

- Per accendere il dispositivo, regolare l'interruttore on/off (1) su una delle seguenti posizioni:
  - Per un'intensità di flusso minore, impostare l'interruttore on/off (1) su "B".
  - Per un'intensità di flusso maggiore, impostare l'interruttore on/off (1) su "C".
- Per spegnere il dispositivo, posizionare l'interruttore on/off (1) su "A".

Impostazione della temperatura

- Per una temperatura bassa, posizionare l'interruttore della temperatura (2) su "A".
- Per una temperatura media, posizionare l'interruttore della temperatura (2) su "B".
- Per una temperatura alta, posizionare l'interruttore della temperatura (2) su "C".

Funzione aria fredda

La funzione aria fredda fa in modo che il dispositivo eroghi temporaneamente un flusso d'aria più freddo. La funzione aria fredda può essere utilizzata per rifinire l'acconciatura o per modellare capelli fragili, danneggiati, stressati o con permanente.

- Tenere premuto il pulsante dell'aria fredda (3) per attivare la funzione in qualsiasi momento.
- Rilasciare il pulsante dell'aria fredda (3) per disattivare la funzione.

Pulizia e manutenzione

Attenzione!

- Prima di qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione, spegnere sempre il dispositivo, rimuovere la spina dalla presa a parete e attendere che il dispositivo si sia raffreddato.
- Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.
- Non pulire l'interno del dispositivo.
- Non cercare di riparare il dispositivo. Se il dispositivo non funziona correttamente, sostituirlo con uno nuovo.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.

- Pulire l'esterno del dispositivo con un panno morbido e umido.
- Pulire la bocca di uscita dell'aria con una spazzola sottile.

Pulizia del filtro della presa d'aria

- Rimuovere il filtro della presa d'aria (6) ruotandolo in senso antiorario.
- Se necessario, utilizzando una spazzola sottile rimuovere polvere e residui dal filtro (6).
- Installare il filtro della presa d'aria (6) ruotandolo in senso orario.

Descrição — Português

O secador de cabelo foi concebido para secar o seu cabelo com ar.

1. Interruptor ligar/desligar
2. Interruptor da temperatura
3. Botão de ar frio
4. Zona de preensão
5. Saída de ar
6. Filtro de entrada de ar
7. Bocal
8. Difusor

Segurança

Segurança geral

- Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar. Guarde o manual para consulta futura.
- O fabricante não se responsabiliza por danos indirectos ou por danos em bens e pessoas provocados pela inobservância das instruções de segurança e utilização indevida do dispositivo.
- O dispositivo pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidade física, sensorial ou mental diminuída ou falta de experiência e conhecimentos caso sejam supervisionadas ou recebam instruções relativas à utilização do dispositivo de um modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não deverão brincar com o dispositivo. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não deverão ser realizadas por crianças sem supervisão.

- Para protecção adicional, aconselhamos a instalação de um dispositivo diferencial residual (DDR) no circuito eléctrico que alimenta a casa de banho. Este DDR deve ter uma corrente de funcionamento residual nominal inferior a 30 mA. Obtenha aconselhamento junto ao seu instalador.
- Utilize o dispositivo apenas para a finalidade a que se destina. Não utilize o dispositivo para outras finalidades além das descritas no manual.
- Não utilize o dispositivo caso tenha alguma peça danificada ou com defeito. Se o dispositivo estiver danificado ou tenha defeito, substitua imediatamente o dispositivo.
- O dispositivo destina-se apenas a utilização no interior. Não utilize o dispositivo no exterior.
- O dispositivo destina-se apenas a utilização doméstica. Não utilize o dispositivo para fins comerciais.
- Não utilize junto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes que contenham água.
- Se utilizar o dispositivo numa casa de banho, retire a ficha da tomada de parede após a utilização. A presença de água pode resultar num risco de ferimentos pessoais ou danos no dispositivo mesmo quando desligado.
- Não exponha o dispositivo a água ou humidade.
- Não bloqueie as aberturas de ventilação.
- Não insira objectos estranhos nas aberturas de ventilação.
- Não utilize o dispositivo com uma força de ar superior ou uma temperatura superior à necessária.
- Mantenha o dispositivo em movimento durante a utilização para evitar danos provocados pelo calor.
- Não segure o dispositivo demasiado próximo do seu cabelo.
- Não dirija a saída de ar directamente para o couro cabeludo.

Segurança eléctrica

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Quando necessitar de reparação e para reduzir o risco de choque eléctrico, este produto deve apenas ser aberto por um técnico autorizado.
- Desligue o produto da tomada de alimentação e outro equipamento se ocorrer um problema.
- Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou com defeito. Se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou com defeito, têm de ser substituídos pelo fabricante ou um agente reparador autorizado.
- Antes de utilizar verifique sempre se a tensão da rede é igual à tensão indicada na placa de classificação do dispositivo.
- Não desloque o dispositivo puxando-o pelo cabo de alimentação. Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica emaranhado.
- Não mergulhe o dispositivo, o cabo de alimentação ou a ficha em água ou outros líquidos.
- Não deixe o dispositivo sem vigilância com a ficha ligada à corrente eléctrica.

Montagem

O bocal (7) centra o fluxo de ar numa pequena área e suaviza ou cabelo para um estilo mais brilhante. O difusor (8) faz o seu cabelo parecer mais espesso e cria ondas macias para um aspecto mais natural.
- Empurre o acessório na direcção da saída de ar (5) até encaixar.

Utilização

Utilização inicial

Nota: Ao ligar o dispositivo pela primeira vez, este poderá produzir um pouco de fumo e um odor característico durante um curto período de tempo. Isto é normal.

Ligar e desligar

- Para ligar o dispositivo, coloque o interruptor de ligar/desligar (1) numa das posições seguintes:
  - Para uma força de ar menor, coloque o interruptor de ligar/desligar (1) na posição "B".
  - Para uma força de ar superior, coloque o interruptor de ligar/desligar (1) na posição "C".
- Para desligar o dispositivo, coloque o interruptor de ligar/desligar (1) na posição "A".

Regular a temperatura

- Para uma temperatura baixa, coloque o interruptor da temperatura (2) na posição "A".
- Para uma temperatura média, coloque o interruptor da temperatura (2) na posição "B".
- Para uma temperatura alta, coloque o interruptor da temperatura (2) na posição "C".

Função de ar frio

A função de ar frio garante que o dispositivo emite, temporariamente, um fluxo de ar mais frio. A função de ar frio pode ser utilizada para terminar o seu penteado ou para pentear um cabelo frágil, danificado, demasiado trabalhado ou com permanente.
- Mantenha o botão de ar frio (3) premido para activar a função de ar frio a qualquer momento.
- Liberte o botão de ar frio (3) para desactivar esta função.

Limpeza e manutenção

Aviso!

- Antes da limpeza ou manutenção, desligue sempre o dispositivo, retire a ficha da tomada de parede e aguarde até que o dispositivo tenha arrefecido.
- Não utilize solventes de limpeza ou produtos abrasivos.
- Não limpe o interior do dispositivo.
- Não tente reparar o dispositivo. Se o dispositivo não funcionar correctamente, substitua-o por um dispositivo novo.
- Não mergulhe o dispositivo em água ou outros líquidos.

- Limpe o exterior do dispositivo utilizando um pano húmido macio.
- Limpe a saída de ar com uma escova fina.

Limpeza do filtro de entrada de ar

- Retire o filtro de entrada de ar (6) rodando-o para a esquerda.
- Se necessário, utilize uma escova pequena para retirar pó e resíduos do filtro de entrada de ar (6).
- Monte o filtro de entrada de ar (6) rodando-o para a direita.

Beskrivelse Dansk

Hårtørreren er designet til at lufttørre dit hår.
1. Tænd/sluk-kontakt
2. Temperaturkontakt
3. Kold-luft-knap
4. Håndtag
5. Luftudtag
6. Luftindtagets filter
7. Dyse
8. Diffuser

Sikkerhed

Generel sikkerhed

- Læs vejledningen omhyggeligt inden apparatet tages i brug. Gem vejledningen til fremtidig brug.
- Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for skader der opstår på ejendom eller personer, på grund af manglende overholdelse af sikkerhedsvejledninger og forkert brug af enheden.
- Apparatet må anvendes af børn i alderen 8 år og opefter, og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller kendskab, hvis de holdes under opsyn eller undervises i brug af apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, der ikke er under opsyn.
- For yderligere beskyttelse, anbefaler vi at du monterer en fejlstrømsafbryder (RCD) på det elektriske kredsløb, som forsyner badeværelset med elektricitet. Denne RCD skal have en mærket rest driftsstrøm, der ikke overstiger 30mA. Spørg din installatør til råds.
- Brug kun apparatet til de tilsigtede formål. Brug ikke apparatet til andre formål end dem, som er beskrevet i vejledningen.
- Brug ikke apparatet, hvis det har beskadigede eller defekte dele. Hvis apparatet er beskadiget eller defekt, skal det omgående udskiftes.
- Apparatet er kun beregnet til indendørs brug. Brug ikke apparatet udendørs.
- Apparatet er kun beregnet til privat brug. Brug ikke apparatet til kommercielle formål.
- Brug ikke apparatet nær ved badekar, brusebade, vandfade eller andre kar der indeholder vand.
- Hvis du planlægger at bruge apparatet på et badeværelse, skal stikket tages ud af stikkontakten efter brug. Tilstedeværelsen af vand kan medføre en risiko for skade på personer eller apparatet, selv når apparatet er slukket.
- Udsæt ikke apparatet for vand eller fugt.
- Bloker ikke ventilationshullerne.
- Indfør ikke fremmedlegemer i ventilationsåbningerne.
- Anvend ikke apparatet med en højere blæsekraft eller temperaturindstilling, end nødvendigt.
- Hold apparatet i bevægelse under brug for at undgå skade på grund af varme.
- Hold ikke apparatet for tæt på dit hår.
- Ret ikke luftstrømmen direkte mod hovedbunden.

Elektrisk sikkerhed

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt kun åbnes af en autoriseret tekniker, når service er nødvendig.
- Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget eller defekt. Hvis ledningen eller stikket er beskadiget eller defekt, skal den udskiftes af fabrikanten, eller en autoriseret tekniker.
- Kontroller altid, at netspændingen er den samme som spændingen angivet på ydelsesskiltet før brug.
- Flyt ikke apparatet ved at trække i ledningen. Kontroller at ledningen ikke kan blive filtret sammen.
- Sænk ikke apparatet, ledningen eller stikket ned i vand eller andre væsker.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når stikket er tilsluttet til en stikkontakt.

Montering

Dysen (7) koncentrerer luftstrømmen på en mindre område og udglatter håret for et velplejet look. Diffuseren (8) får dit hår til at se mere fyldigt ud og giver bløde bølger for et mere pjusket look.
- Sæt tilbehøret på luftudtaget (5) indtil den klikker på plads.

Anvendelse

Indledende brug

Bemærk: Hvis du tænder for apparatet for første gang, kan det udsende en lille smule røg og en karakteristisk lugt i en kort periode. Dette er normal drift.

Tænde og slukke

- For at tænde for apparatet ved at stille tænd/sluk-kontakten (1) i en af de følgende positioner:
  - For en lavere blæsekraft, stil tænd/sluk-kontakten (1) til positionen "B".
  - For en højere blæsekraft, stil tænd/sluk-kontakten (1) til positionen "C".
- For at slukke for apparatet, stil tænd/sluk-kontakten (1) til positionen "A".

Indstille temperaturen

- For lav temperatur, indstil temperaturkontakten (2) til positionen "A".
- For middel temperatur, indstil temperaturkontakten (2) til positionen "B".
- For høj temperatur, indstil temperaturkontakten (2) til positionen "C".

Kold-luft-funktion

Kold-luft-funktionen sørger for at apparatet afgiver en kold luftstrøm midlertidigt. Kold-luft-funktionen kan bruges til at give din hårstil den sidste finish, eller til at style tyndt, beskadiget, overbehandlet eller permanentet hår.
- Hold kold-luft-knappen (3) nedtrykket for at aktivere funktionen til kold luft.
- Slip kold-luft-knappen (3) for at deaktivere funktionen til kold luft.

Rengøring og vedligeholdelse

Advarsel!

- Før rengøring eller vedligeholdelse, skal apparatet altid være slukket, tag stikket ud af stikkontakten og vent indtil apparatet er kølet ned.
- Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.
- Gør ikke apparatet rent indvendigt.
- Forsøg aldrig at reparere apparatet. Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, skal det udskiftes med et nyt.
- Sænk ikke apparatet ned i vand eller andre væsker.

- Rengør apparatet udvendigt med en blød, fugtig klud.
- Rengør luftudtaget med en tynd børste.

Rengøring af luftindtagets filter

- Tag luftindtagets filter (6) ud ved at dreje det mod uret.
- Hvis nødvendigt bruges en lille børste til at fjerne støv og reter fra luftindtagets filter (6).
- Monter luftindtagets filter (6) ved at dreje det med uret.

Beskrivelse Norsk

Hårføneren er laget for å føne håret.
1. På/av-bryter
2. Temperaturbryter
3. Knapp for kald luft
4. Håndtak
5. Luftuttak
6. Luftinntaksfilter
7. Munnstykke
8. Diffuser

Sikkerhet

Generell sikkerhet

- Les bruksanvisningen nøye før bruk. Oppbevar bruksanvisningen for fremtidig bruk.
- Produsenten er ikke ansvarlig for påfølgende skade eller for skade på eiendom eller person som følge av manglende overholdelse av sikkerhetsanvisningene og feil bruk av enheten.
- Enheten kan brukes av barn fra 8 år og personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskaper hvis de holdes under tilsyn og gis veiledning eller instruksjoner angående bruken av apparatet på en trygg måte og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med enheten. Rengjøring og vedlikehold skal ikke gjøres av barn med mindre de er under tilsyn.
- Som en ekstra beskyttelse råder vi deg til å installere en jordfeilbryter (RCD) i den elektriske kursen til badet. Jordfeilbryteren må ha beskyttelse mot reststrøm som ikke overstiger 30mA. Kontakt elektriker for å få råd.
- Bruk bare enheten for det tiltenkte formålet. Ikke bruk enheten til andre formål enn det som er beskrevet i bruksanvisningen.
- Ikke bruk enheten hvis noen del er skadet eller defekt. Enheten må erstattes umiddelbart hvis den er skadet eller defekt.
- Enheten er kun ment for innendørs bruk. Ikke bruk enheten utendørs.
- Enheten er kun for innendørs bruk. Ikke bruk enheten i forretningsøyemed.
- Ikke bruk enheten i nærheten av badekar, dusj, håndvask eller andre vannbeholdere.
- Hvis du bruker enheten på badet, trekk ut støpselet fra stikkontakten etter bruk. Vann kan føre til fare for personskade eller skade på enheten, selv når den er slått av.
- Ikke utsett enheten for vann eller fuktighet.
- Ikke blokker ventilasjonsåpningene.
- Ikke stikk fremmedlegemer inn i åpningene på enheten!
- Ikke bruk enheten med en høyere effekt eller temperaturinnstilling enn nødvendig.
- Beveg enheten under bruk for å unngå varmeskader.
- Ikke hold enheten for nært håret.
- Ikke pek luftuttaket direkte mot hodebunnen.

Elektrisk sikkerhet

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet bare åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig.
- Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår.
- Ikke bruk enheten hvis strømkabelen eller støpselet er skadet eller på andre måter defekt. Hvis strømkabelen eller støpselet er skadet eller defekt, må disse byttes ut av produsenten eller et autorisert serviceverksted.
- Før bruk må det alltid sjekkes at nettspenningen er den samme som spenningen som er merket på enheten.
- Ikke flytt på enheten ved å trekke i strømkabelen. Pass på at strømkabelen ikke blir viklet inn i noe.
- Enheten, støpselet og kabelen må aldri senkes i vann eller andre væsker.
- Ikke la enheten bli liggende uten tilsyn når støpselet koblet til stikkontakten.

Montering

Munnstykket (7) retter luftstrømmen mot et lite område og glatter ut håret for en mer elegant stil. Diffuseren (8) gjør håret fyldigere og gir myke bølger for et mer bustete utseende.
- Trykk tilbehøret inn på luftuttaket (5) til det klikker på plass.

Bruk

Førstegangs bruk

Merk: Hvis du slår på enheten for første gang, kan den avgi noe røyk og en karakteristisk lukt en kort stund. Dette er normalt.

Slå på og av

- For å slå på enheten, sett på/av-bryteren (1) til en av følgende posisjoner:
  - For lav blåsekraft, sette på/av-bryteren (1) i posisjon "B".
  - For høy blåsekraft, sette på/av-bryteren (1) i posisjon "C".
- For å slå av enheten, sett på/av-bryteren (1) i posisjon "A".

Justering av temperaturen

- For lav temperatur, sett temperaturbryteren (2) til "A".
- For middels høy temperatur, sett temperaturbryteren (2) til "B".
- For høy temperatur, sett temperaturbryteren (2) til "C".

Kaldluft-funksjon

Kaldluft-funksjonen gjør at enheten midlertidig avgir en kjøligere luftstrøm. Kaldluft-funksjonen kan brukes som en finish på frisyren eller for styling av skjørt, skadet, overbehandlet hår, eller hår med permanent.
- Hold inne kaldluft-knappen (3) for å slå på kaldluft-funksjonen.
- Slipp kaldluft-knappen (3) for å slå av kaldluft-funksjonen.

Rengjøring og vedlikehold

Advarsel!

- Før rengjøring eller vedlikehold må enheten slås av og støpselet må tas ut fra stikkontakten, og enheten må kjøles ned.
- Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.
- Ikke rengjør innsiden av enheten.
- Ikke prøv å reparere enheten. Hvis enheten ikke fungerer som den skal, erstatt den med en ny enhet.
- Ikke senk enheten i vann eller annen væske.

- Rengjør utsiden av enheten med en myk, fuktig klut.
- Rengjør luftuttaket med en fin børste.

Rengjøring av filteret

- Fjern luftinntaksfilteret (6) ved å vri det mot klokken.
- Om nødvendig, bruk en liten børste til å fjerne støv og smuss fra luftfilteret (6).
- Sett på luftinntaksfilteret (6) ved å vri det med klokken.

Beskrivning Svenska

Hårtorken har designats för att föna ditt hår.
1. På/av-brytare
2. Temperaturbrytare
3. Kallufts-knapp
4. Handtag
5. Luftuttag
6. Insugsfilter
7. Munstycke
8. Spridare

Säkerhet

Allmän säkerhet

- Läs bruksanvisningen noga innan användning. Behåll bruksanvisningen för att kunna använda den igen.
- Tillverkaren är inte ansvarig för följdskador eller för skador på egendom eller personer som orsakas av att säkerhetsföreskrifterna inte följs och av felaktig användning av apparaten.
- Enheten kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med reducerad fysisk, känsel- eller mental förmåga eller med brist på erfarenheter och kunskap om de är under övervakning eller har blivit tilldelade instruktioner gällande användandet av enheten på ett säkert sätt och med förståelse för eventuella faror. Barn ska ej leka med enheten. Rengöring eller underhåll ska inte utföras av barn utan övervakning.
- För ytterligare skydd rådger vi dig att installera en jordfelsbrytare i den elektriska krets som förser badrummet med elektricitet. Denna jordfelsbrytare måste vara klassificerad med en maximal restdriftsström på 30mA. Rådge med din installatör.
- Använd endast enheten för dess avsedda syfte. Använd inte enheten till andra ändamål än dem som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte enheten om någon del är skadad eller felaktig. Om enheten är skadad eller felaktig ska den bytas ut omedelbart.
- Enheten är bara avsedd för inomhusanvändning. Använd inte enheten utomhus.
- Enheten är endast avsedd för inomhusanvändning. Använd inte för kommersiella ändamål.
- Använd inte enheten nära badkar, duschar, bassänger eller andra kärl innehållande vatten.
- Dra ur huvudkontakten från vägguttaget efter användning om du använder enheten i ett badrum. Närvaron av vatten kan orsaka risk för personliga skador eller skador på enheten även när enheten av avstängd.
- Utsätt inte enheten för vatten eller fukt.
- Blockera inte ventilationsöppningarna.
- För inte in okända föremål i ventilationsöppningarna.
- Används inte enheten med starkare blåskraft eller högre temperatur än nödvändigt.
- Rör på enheten under användning för att förhindra värmeskador.
- Håll inte enheten för nära ditt hår.
- Rikta inte utblåset direkt mot din skalp.

Elsäkerhet

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt endast öppnas av behörig tekniker när service behövs.
- Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå.
- Används inte enheten om huvudkabeln eller huvudkontakten är skadad eller defekt. Om huvudkabeln eller huvudkontakten är skadad eller defekt, måste den bytas ut av tillverkaren eller en auktoriserad reparatör.
- Kolla alltid om huvudströmmen är den samma som strömgraderingen på enheten innan användning.
- Förflytta inte på enheten genom att dra i huvudkabeln. Se till att huvudkabeln inte kan trassla in sig.
- Doppa inte enheten, huvudkabeln eller huvudkontakten i vatten eller någon annan vätska.
- Lämna inte enheten oövervakad medan huvudkontakten är ansluten till vägguttaget.

Montering

Munstycket (7) samlar luftflödet till liten yta och jämnar ut håret för en glänsigare style. Spridaren (8) får ditt hår att se tjockare ut och ger mjuka vågor för en mer rufsig look.
- Tryck på tillbehöret över luftuttaget (5) tills det klickar fast.

Användning

Första användning

Obs! Om du sätter på enheten för första gången, kan enheten ge ifrån sig lite rök och en karakteristisk lukt under en kort period. Detta är normalt.

Slå på og av

- För att slå på enheten, sätt på/av-brytaren (1) till ett av följande lägen:
  - För lägre blåskraft, sätt på/av-brytaren (1) till position "B".
  - För högre blåskraft, sätt på/av-brytaren (1) till position "C".
- För att slå av enheten, sätt på/av-brytaren (1) till position "A".

Inställning av temperaturen

- För en låg temperatur, sätt temperaturbrytaren (2) till position "A".
- För mellan-temperatur, sätt temperaturbrytaren (2) till position "B".
- För hög temperatur, sätt temperaturbrytaren (2) till position "C".

Kallufts-funktion

Kallufts-funktionen ser till att enheten tillfälligt blåser ut kallare luft. Kallufts-funktionen kan användas för att slutföra din frisyr eller för att styla känsligt, skadat, överarbetat eller permanentat hår.
- Håll kallufts-knappen (3) nedtryckt för att aktivera kallufts-funktionen när som helst.
- Släpp upp kallufts-knappen (3) för att avaktivera kallufts-funktionen.

Rengöring och underhåll

Varning!

- Innan rengöring eller underhåll, se till att du har stängt av enheten, tagit ur huvudkontakten ur vägguttaget och vänta tills enheten har kylts av.
- Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.
- Rengör inte enhetens insida.
- Försök inte att reparera enheten. Byt ut enheten mot en ny om den inte fungerar som den ska.
- Doppa inte enheten i vatten eller andra vätskor.

- Rengör enhetens utsida med en mjuk fuktad trasa.
- Rengör luftuttaget med en fin borste.

Rengöring av insugsfiltret

- Ta bort insugsfiltret (6) genom att vrida på det motsols.
- Om nödvändigt ,använd en liten borste för att ta bort dam och lösa föremål från insugsfiltret (6).
- Ta bort insugsfiltret (6) genom att vrida på det motsols.

Kuvaus Suomi

Hiustenkuivaaja on suunniteltu kuivaamaan hiukset.
1. Virtakytkin
2. Lämpötilakytkin
3. Viileän ilman painike
4. Kahva
5. Ilman ulostulo
6. Ilmanotto
7. Suutin
8. Ilmanhajotin

Turvallisuus

Yleinen turvallisuus

- Lue käyttöopas huolella ennen käyttöä. Säilytä käyttöopas tulevaa käyttöä varten.
- Valmistaja ei ole vastuussa henkilöille tai omaisuudelle aiheutuvista vahingoista, jos ne johtuvat turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä tai laitteen sopimattomasta käytöstä.
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä, aisti- tai mentaalisia rajoitteita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta, jos he ovat valvonnassa tai jos turvallisuudestaan vastaava henkilö on opastanut heitä laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lasten ei saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Suojauksen lisäämisensi neuvomme asentamaan jäännösvirtalaitteen (RCD) siihen virtapiiriin, joka toimittaa sähköä kylpyhuoneeseen. RCD:n nimellinen käyttövirta saa olla enintään 30 mA. Pyydä asentajalta neuvoa.
- Käytä laitetta vain sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen. Älä käytä laitetta muuhun kuin käyttöoppaassa kuvattuun tarkoitukseen.
- Älä käytä laitetta, jos jokin sen osa on vioittunut tai viallinen. Jos laite on vioittunut tai viallinen, vaihda laite välittömästi.
- Laite sopii vain sisäkäyttöön. Älä käytä laitetta ulkona.
- Laite sopii vain kotikäyttöön. Älä käytä laitetta kaupallisiin tarkoituksiin.
- Älä käytä laitetta kylpyammeiden, suihkujen, pesualtaiden tai muiden vettä sisältävien esineiden lähellä.
- Jos käytät laitetta kylpyhuoneessa, irrota pistoke pistorasiasta käytön jälkeen. Vesi voi aiheuttaa loukkaantumisriskin tai laitteen vahingoittumisen vaaran, vaikka laite olisikin sammuksissa.
- Älä altista laitetta vedelle ja kosteudelle.
- Älä tuki tuuletusaukkoja.
- Älä laita vierasesineitä tuuletusaukkoihin.
- Äläkäytä laitetta suuremmalla puhallusvoimaan tai lämpötilan asetuksella kuin tarpeellista.
- Liikuta laitetta jatkuvasti käytön aikana välttyäksesi lämpövaurioilta.
- Älä pidä laitetta liian lähellä hiuksia.
- Älä suuntaa ilman ulostuloa suoraan päänahkaan.

Sähköturvallisuus

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Sähköiskun riskin pienentämiseksi, ainoastaan valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten.
- Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vioittunut tai viallinen. Jos virtajohto tai pistoke on vioittunut tai viallinen, valmistajan tia valtuutetun huollon on vaihdettava se.
- Tarkista aina ennen käyttöä, että sähköverkon jännite vastaa laitteen luokituskylttiin merkittyä jännitettä.
- Älä siirrä laitetta vetämällä virtajohdosta. Varmista, että virtajohto ei pääse takertumaan.
- Älä upota laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä jätä laitetta valvomatta pistokkeen ollessa kytketty pistorasiaan.

Kokoaminen

Suutin (7) suuntaa ilmavirran pienelle alueelle ja tasoittaa hiukset tyylikkäämmiksi. Ilmanhajotin (8) tekee hiuksista tuuheammat ja saa aikaan pehmeitä aaltoja, tehden hiuksista pörröisemmät.
- Paina lisävarustetta ilman ulostuloon (5) siten, että se napsahtaa paikoilleen.

Käyttö

Ensimmäinen käyttökerta

Huomaa: Kun laite kytketään päälle ensimmäistä kertaa, siitä voi lähteä hieman savua ja erikoista hajua hetken aikaa. Tämä on normaalia.

Kytkeminen päälle ja pois

- Laite kytketään päälle kytkemällä virtakytkin (1) johonkin seuraavista asennoista:
  - Pienempi puhallusvoima: aseta virtakytkin (1) "B"-asentoon.
  - Suurempi puhallusvoima: aseta virtakytkin (1) "C"-asentoon.
- Laite sammutetaan kytkemällä virtakytkin (1) "A"-asentoon.

Lämpötilan säätäminen

- Matala lämpötila: aseta lämpötilakytkin (2) "A"-asentoon.
- Keskilämpötila: aseta lämpötilakytkin (2) "B"-asentoon.
- Korkea lämpötila: aseta lämpötilakytkin (2) "C"-asentoon.

Viileän ilman toiminto

Viileän ilman toiminto saa laitteen puhaltamaan tilapäisesti viileämpää ilmaa. Viileän ilman toiminnolla voidaan viimeistellä kampaus tai tyylittää hauraat, vahingoittuneet tai ylikäsitellyt hiukset tai permanentti.
- Pidä viileän ilman painiketta (3) painettuna aktivoidaksesi viileän ilman toiminnon milloin tahansa.
- Vapauta viileän ilman painike (3) sammuttaaksesi viileän ilman toiminnon.

Puhdistus ja huolto

Varoitus!

- Sammuta laite, irrota pistoke pistorasiasta ja odota, että laite jäähtyy, ennen kuin puhdistat tai huollat sitä.
- Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.
- Älä puhdista laitteen sisäpuolta.
- Älä yritä korjata laitetta. Jos laite ei toimi asianmukaisesti, vaihda se uuteen.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.

- Puhdista laite ulkopuolelta pehmeällä, kostealla liinalla.
- Puhdista ilman ulostulo hienolla harjalla.

Ilmanoton suodattimen puhdistaminen

- Irrota ilmanoton suodatin (6) kiertämällä sitä vastapäivään.
- Käytä tarvittaessa pientä harjaa poistaaksesi pölyn ja roskat ilmanoton suodattimesta (6).
- Asenna ilmanoton suodatin (6) kiertämällä sitä myötäpäivään.

Περιγραφή Ελληνικά

Ο στεγνωτήρας μαλλιών έχει σχεδιαστεί για το στέγνωμα των μαλλιών σας.
1. Διακόπτης on/off
2. Διακόπτης θερμοκρασίας
3. Κουμπί ψυχρού αέρα
4. Λαβή
5. Έξοδος ροής αέρα
6. Φίλτρο εισόδου αέρα
7. Ακροφύσιο
8. Διαχυτής

Ασφάλεια

Γενική ασφάλεια

- Διαβάστε το εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από τη χρήση. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν επακόλουθες βλάβες ή άλλες υλικές και σωματικές βλάβες που ενδέχεται να προκληθούν λόγω της μη τήρησης των οδηγιών ασφαλείας και της ακατάλληλης χρήσης της συσκευής.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων εάν επιτηρούνται ή τους παρέχονται οδηγίες αναφορικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που εμπεριέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Για επιπρόσθετη προστασία συνιστούμε να εγκαθιστάτε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) στο ηλεκτρικό κύκλωμα, το οποίο τροφοδοτεί το μπάνιο με ηλεκτρικό. Η διάταξη RCD πρέπει να διαθέτει ένα ονομαστικό ρεύμα διαφυγής όχι μεγαλύτερο από 30mA. Ζητήστε συμβουλές από τον υπεύθυνο εγκατάστασης.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους προοριζόμενους σκοπούς. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για διαφορετικούς σκοπούς από τους περιγραφόμενους στο εγχειρίδιο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν οποιοδήποτε τμήμα της έχει ζημιά ή ελάττωμα. Εάν η συσκευή έχει ζημιά ή ελάττωμα, αντικαταστήστε την αμέσως.
- Η συσκευή ενδείκνυται μόνο για εσωτερική χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
- Η συσκευή ενδείκνυται μόνο για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για εμπορικούς σκοπούς.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες, νιπτήρες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.
- Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μπάνιο, απομακρύνετε το φις από την υποδοχή τοίχου μετά τη χρήση. Η παρουσία νερού μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ατομικού τραυματισμού ή ζημιά στη συσκευή ακόμα και εάν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε νερό ή υγρασία.
- Μην φράζετε τις οπές αερισμού.
- Μην εισάγετε ξένα αντικείμενα μέσα στις οπές αερισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με μεγαλύτερη ισχύ φυσήματος ή υψηλότερη ρύθμιση θερμοκρασίας από όσο απαιτείται.
- Μετακινείτε συνεχώς τη συσκευή κατά τη χρήση προς αποφυγή βλάβης από τη θερμότητα.
- Μην κρατάτε τη συσκευή πολύ κοντά στα μαλλιά σας.
- Μην κατευθύνετε τον αέρα απευθείας στο τριχωτό δέρμα της κεφαλής.

Ηλεκτρική ασφάλεια

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις).
- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις έχουν φθαρεί ή είναι ελαττωματικά. Εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις έχουν φθορές ή είναι ελαττωματικά, πρέπει να αντικατασταθούν από τον κατασκευαστή ή από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών.
- Πριν από τη χρήση ελέγχετε πάντα εάν η τάση ρεύματος είναι η ίδια με την τάση στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας την από το καλώδιο ρεύματος. Εξασφαλίζετε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν μπορεί να μπερδευτεί.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή το φις σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην αφήνετε τη συσκευή ανεπιτήρητη ενώ το βύσμα ρεύματος είναι συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος.

Διάταξη

Το ακροφύσιο (7) εστιάζει την ροή αέρα σε μια μικρή περιοχή και λειαίνει τα μαλλιά για ένα περιποιημένο στυλ. Ο διαχυτής (8) προσδίδει στα μαλλιά σας μια πυκνότερη εμφάνιση και παρέχει ομαλούς κυματισμούς για μια πιο αναστατωμένη εμφάνιση.
- Πατήστε το αξεσουάρ στην έξοδο ροής αέρα (5) έως ότου κουμπώσει στη θέση του.

Χρήση

Αρχική χρήση

Σημείωση: Όταν ενεργοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, η συσκευή ενδέχεται να προκαλέσει λίγο καπνό και μια χαρακτηριστική οσμή για σύντομη χρονική περίοδο. Πρόκειται για φυσιολογική λειτουργία.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

- Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, θέστε το διακόπτη on/off (1) σε μια από τις ακόλουθες θέσεις:
  - Για μια χαμηλότερη ισχύ φυσήματος, θέστε το διακόπτη on/off (1) στη θέση "B".
  - Για μια υψηλότερη ισχύ φυσήματος, θέστε το διακόπτη on/off (1) στη θέση "C".
- Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, θέστε το διακόπτη on/off (1) στη θέση "A".

Ρύθμιση της θερμοκρασίας

- Για χαμηλή θερμοκρασία, θέστε το διακόπτη on/off (2) στη θέση "A".
- Για μεσαία θερμοκρασία, θέστε το διακόπτη on/off (2) στη θέση "B".
- Για υψηλή θερμοκρασία, θέστε το διακόπτη on/off (2) στη θέση "C".

Λειτουργία ψυχρού αέρα

Η λειτουργία ψυχρού αέρα εξασφαλίζει ότι η συσκευή θα παρέχει προσωρινά μια ψυχρή ροή αέρα. Η λειτουργία ψυχρού αέρα μπορεί να χρησιμοποιείται για το φινίρισμα του στάιλινγκ μαλλιών ή για το στάιλινγκ εύθραυστων, φθαρμένων μαλλιών που έχουν υποστεί πολλές επεξεργασίες ή έχουν περμανάντ.
- Διατηρείτε το κουμπί ψυχρού αέρα (3) πατημένο για την ενεργοποίηση της λειτουργίας ψυχρού αέρα οποιαδήποτε στιγμή.
- Αποδεσμεύστε το κουμπί ψυχρού αέρα (3) για την απενεργοποίηση της λειτουργίας ψυχρού αέρα.

Καθαρισμός και συντήρηση

Προειδοποίηση!

- Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση, απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή, αφαιρείτε το φις από την υποδοχή τοίχου και περιμένετε έως ότου η συσκευή κρυώσει.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.
- Μην καθαρίσετε το εσωτερικό της συσκευής.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, αντικαταστήστε την με μια νέα.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

- Καθαρίζετε το εξωτερικό της συσκευής χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, νωπό πανί.
- Καθαρίστε την έξοδο ροής αέρα χρησιμοποιώντας μια λεπτή βούρτσα.

Καθαρισμός του φίλτρου εισόδου αέρα

- Αφαιρέστε το φίλτρο εισόδου αέρα (6) γυρίζοντάς το αριστερόστροφα.
- Εφόσον απαιτείται, χρησιμοποιήστε μια μικρή βούρτσα για να αφαιρέσετε σκόνες και υπολείμματα από το φίλτρο εισόδου αέρα (6).
- Τοποθετήστε το φίλτρο εισόδου αέρα (6) γυρίζοντάς το δεξιόστροφα.

Opis Polski

Suszarka służy do suszenia włosów.
1. Przełącznik włączania/wyłączania
2. Przełącznik temperatury
3. Przycisk nadmuchu chłodnego powietrza
4. Uchwyt
5. Wylot powietrza
6. Filtr wlotu powietrza
7. Nasadka
8. Dyfuzor

Bezpieczeństwo

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia urządzenia lub obrażenia osób powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i niewłaściwego użytkowania urządzenia.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby bez braku doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub jeśli zostały poinstruowane, jak należy obchodzić się z urządzeniem w bezpieczny sposób i jeśli rozumieją ewentualne ryzyko. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Jako dodatkową ochronę zaleca się zamontowanie wyłącznika różnicowo-prądowego (RCD) w obwodzie elektrycznym zapewniającym zasilanie w łazience. Wartość znamionowego roboczego prądu różnicowego wyłącznika różnicowo-prądowego (RCD) nie może być większa niż 30 mA. Należy skonsultować się z instalatorem.
- Urządzenie powinno być używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Nie należy używać urządzenia w celach innych niż określono w instrukcji.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona lub wadliwa. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub wadliwe, należy niezwłocznie wymienić urządzenie.
- Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku wewnętrznego. Nie używać urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku domowego. Urządzenia nie wolno używać do celów handlowych.
- Nie wolno korzystać z urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, zlewów lub innych zbiorników napełnionych wodą.
- W przypadku korzystania z urządzenia w łazience wyjąć wtyczkę zasilającą z gniazdka elektrycznego po użyciu. Styczność z wodą może doprowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia, nawet jeśli jest ono wyłączone.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie wody lub wilgoci.
- Nie blokować otworów wentylacyjnych.
- W otworach wentylacyjnych nie wolno umieszczać przedmiotów.
- Nie ustawiać mocniejszej siły odwiewania lub temperatury wyższej od wymaganej.
- Podczas użytkowania poruszać urządzeniem, aby nie dopuścić do uszkodzeń termicznych.
- Trzymać suszarkę w pewnej odległości od włosów.
- Nie kierować wydmuchu powietrza bezpośrednio na skórę głowy.

Bezpieczeństwo elektryczne

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- W celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym, niniejsze urządzenie powinno być otwierane wyłącznie przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, kiedy wymagane jest przeprowadzenie przeglądu.
- W przypadku wystąpienia problemu odłączyć urządzenie od sieci i innego sprzętu.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli kabel zasilający lub wtyczka zasilająca są uszkodzone lub nie działają poprawnie. Jeśli kabel zasilający lub wtyczka zasilająca są uszkodzone lub nie działają poprawnie, muszą zostać wymienione przez producenta lub autoryzowanego serwisanta.
- Przed rozpoczęciem użytkowania zawsze należy sprawdzać, czy napięcie sieci zasilającej odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Poruszać urządzeniem tak, aby nie doprowadzić do pociągnięcia za kabel zasilający. Nie dopuszczać do zaplątania kabla.
- Nie wolno zanurzać urządzenia, kabla zasilającego ani wtyczki zasilającej w wodzie bądź innej cieczy.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy wtyczka jest podłączona do zasilania.

Montaż

Dzięki nasadce (7) wylot powietrza skupiony jest na niewielkim obszarze — ułatwia ona tym samym modelowanie włosów. Dzięki dyfuzorowi (8) włosy wyglądają na grubsze i delikatnie się zakręcają, przez co tworzą wrażenie lekkiego nieładu.
- Przymocować element do wylotu powietrza (5) do momentu usłyszenia kliknięcia.

Użytkowanie

Pierwsze użycie

Uwaga: Przy pierwszym włączeniu urządzenia przez krótką chwilę może wydobywać się z niego niewielka ilość dymu oraz charakterystyczny zapach. Jest to normalny objaw.

Włączanie i wyłączanie

- Aby włączyć urządzanie, ustaw przełącznik włączania/wyłączania (1) w następującej pozycji:
  - W celu uzyskania słabszej siły odwiewania ustaw przełącznik włączania/wyłączania (1) w pozycji „B".
  - W celu uzyskania mocniejszej siły odwiewania ustaw przełącznik włączania/wyłączania (1) w pozycji „C".
- Aby wyłączyć urządzanie, ustaw przełącznik włączania/wyłączania (1) w pozycji „A".

Ustawianie temperatury

- W celu uzyskania niskiej temperatury ustaw przełącznik temperatury (2) w pozycji „A".
- W celu uzyskania średniej temperatury ustawi przełącznik temperatury (2) w pozycji „B".
- W celu uzyskania wysokiej temperatury ustaw przełącznik temperatury (2) w pozycji „C".

Funkcja chłodnego powietrza

Dzięki funkcji chłodnego powietrza urządzenie jest w stanie chwilowo dostarczyć chłodniejsze powietrze. Z tej funkcji można skorzystać w celu wymodelowania fryzury lub modelowania włosów łamliwych, zniszczonych, przeprostowanych bądź fryzury trwałej.
- Przytrzymać przycisk chłodnego powietrza (3) wciśnięty, aby aktywować funkcję chłodnego powietrza w dowolnym czasie.
- Zwolnić przycisk chłodnego powietrza (3) w celu dezaktywacji tej funkcji.

Czyszczenie i konserwacja

Ostrzeżenie!

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy zawsze wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę zasilającą z gniazdka elektrycznego i poczekać aż urządzenie ostygnie.
- Nie używać do czyszczenia rozpuszczalników ani materiałów ściernych.
- Nie czyścić wewnętrznej strony urządzenia.

- Nie podejmować prób naprawy urządzenia. Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, należy wymienić je na nowe urządzenie.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach.

- Zewnętrzną stronę urządzenia czyścić miękką, wilgotną szmatką.
- Wyczyścić wylot powietrza za pomocą miękkiej szczoteczki.

Czyszczenie filtru wlotu powietrza

- Wyjąć filtr wlotu powietrza (6), przekręcając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- W razie potrzeby użyć małej szczoteczki w celu usunięcia kurzu i zanieczyszczeń z filtra wlotu powietrza (6).
- Zamontować filtr wlotu powietrza (6), przekręcając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Popis

Česky

Fén je určen k sušení vlasů prouděním vzduchu.

1. Vypínač
2. Teplotní spínač
3. Tlačítko studeného vzduchu
4. Rukojeť
5. Výpust proudu vzduchu
6. Filtr nasávání vzduchu
7. Tryska
8. Difuzor

Bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Před použitím si pozorně přečtěte příručku. Příručku uschovejte pro pozdější použití.
- Výrobce není zodpovědný za následné škody nebo poškození vlastnictví nebo zranění osob způsobené nedodržováním zde uvedených bezpečnostních pokynů nebo nesprávným použitím výrobku.
- Zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud je jim poskytován dohled nebo pokyny ohledně bezpečného používání zařízení a pokud chápou související rizika. Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí vykonávat děti bez dozoru.
- Pro dodatečnou ochranu doporučujeme instalovat do elektrického obvodu přivádějícího elektřinu do koupelny proudový chránič (RCD). Toto RCD musí mít jmenovitý zbytkový provozní proud maximálně 30 mA. O radu požádejte svého instalatéra.
- Zařízení používejte pouze k jeho zamýšleným účelům. Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než je popsáno v příručce.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je jakákoli část poškozená nebo vadná. Pokud je zařízení poškozené nebo vadné, okamžitě jej vyměňte.
- Toto zařízení je určeno pouze pro použití v místnosti. Nepoužívejte zařízení v exteriérech.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Nepoužívejte zařízení pro komerční účely.
- Zařízení nepoužívejte ve vaně, ve sprše, v umyvadle ani v jiných nádobách obsahujících vodu.
- Pokud zařízení používáte v koupelně, po použití vytáhněte napájecí zástrčku ze zásuvky. Výskyt vody může způsobit riziko osobního poranění nebo poškození zařízení i v případě, že je zařízení vypnuto.
- Nevystavujte zařízení působení vody ani vlhkosti.
- Nezakrývejte ventilační otvory.
- Do ventilačních otvorů nezasouvejte cizí předměty.
- Zařízení nepoužívejte s vyšším foukacím výkonem nebo vyšším nastavením teploty, než je nezbytné.
- Abyste zabránili poškození teplem, během používání se zařízením neustále pohybujte.
- Zařízení nedržte příliš blízko vašich vlasů.
- Vývod vzduchu nikdy nesměřujte přímo na vlasovou pokožku.

Elektrická bezpečnost

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, měl by být v případě potřeby tento výrobek otevřen pouze autorizovaným technikem.
- Dojde-li k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení.
- Nepoužívejte zařízení, pokud jsou napájecí kabel či napájecí zástrčka poškozeny nebo vadné. Pokud jsou napájecí kabel či napájecí zástrčka poškozeny nebo vadné, musí je vyměnit výrobce nebo oprávněný servisní zástupce.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda napětí napájení odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku zařízení.
- Zařízení nepřenášejte nošením za napájecí kabel. Zkontrolujte, zda se napájecí kabel nemůže nikde zachytit.
- Zařízení, napájecí kabel ani napájecí zástrčku neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- Zařízení nenechávejte bez dozoru, pokud je napájecí zástrčka zasunuta do napájecího obvodu.

Montáž

Tryska (7) směřuje proud vzduchu do malé oblasti a vyhlazuje vlasy do hladšího stylu. Difuzor (8) zajistí zvětšení objemu vašich vlasů a jemné vlny pro rozcuchanější styl.

- Doplněk nasaďte na výstup proudu vzduchu (5), dokud nezapadne na místo.

Použití

První použití

Poznámka: Pokud zařízení zapnete poprvé, může krátce vydávat trochu kouře a charakteristický zápach. To je běžné.

Zapnutí a vypnutí

- Pro zapnutí zařízení nastavte vypínač (1) do některé z následujících poloh:.
  - Pro nižší výkon foukání nastavte vypínač (1) do polohy „B".
  - Pro vyšší výkon foukání nastavte vypínač (1) do polohy „C".
- Pro vypnutí zařízení nastavte vypínač (1) do polohy „A".

Nastavení teploty

- Pro nízkou teplotu nastavte teplotní spínač (2) do polohy „A".
- Pro střední teplotu nastavte teplotní spínač (2) do polohy „B".
- Pro vysokou teplotu nastavte teplotní spínač (2) do polohy „C".

Funkce studeného vzduchu

Funkce studeného vzduchu zajistí, aby zařízení dočasně foukalo chladný vzduch. Funkci studeného vzduchu lze použít pro dokončení vašeho účesu nebo pro práci s křehkými, poškozenými, často upravovanými vlasy či vlasy s trvalou.

- Pro zapnutí funkce studeného vzduchu kdykoliv podržte tlačítko studeného vzduchu (3).
- Pro vypnutí funkce studeného vzduchu uvolněte tlačítko studeného vzduchu (3).

Čištění a údržba

Upozornění!

- Před čištěním nebo údržbou zařízení vždy vypněte, vytáhněte napájecí zástrčku ze zásuvky ve zdi a vyčkejte, dokud zařízení nevychladne.
- Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky.
- Nečistěte vnitřek zařízení.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat. Pokud zařízení nepracuje správně, vyměňte jej za nové zařízení.
- Zařízení neponořujte do vody ani jiných kapalin.

- Venek zařízení očistěte měkkým, suchým hadříkem.
- Výpust proudu vzduchu čistěte pomocí jemného kartáčku.

Čištění filtru nasávání vzduchu

- Otočením proti směru hodinových ručiček vyjměte filtr nasávání vzduchu (6).
- V případě potřeby použijte malý kartáček na odstranění prachu a nečistot z filtru nasávání vzduchu (6).
- Otočením ve směru hodinových ručiček filtr nasávání vzduchu (6) namontujte.

Opis

Slovenčina

Sušič vlasov je určený na sušenie vlasov fúkaním.

1. Vypínač
2. Prepínač teploty
3. Tlačidlo studeného vzduchu
4. Rukoväť
5. Výstup prúdu vzduchu
6. Filter nasávaného vzduchu
7. Usmerňovací nadstavec
8. Difuzér

Bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné informácie

- Pred použitím si pozorne prečítajte príručku. Príručku uschovajte pre neskoršie použitie.
- Výrobca nezodpovedá za následné poškodenia alebo škody na majetku alebo osobám spôsobené nedodržaním bezpečnostných pokynov a nesprávnym používaním výrobku.
- Výrobok môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a chápu možné nebezpečenstvá. Deti sa nesmú s výrobkom hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dozoru.
- Pre ďalšiu ochranu odporúčame nainštalovať do elektrického obvodu v kúpeľni prúdový chránič. Tento prúdový chránič musí mať menovitý zvyškový prevádzkový prúd menší ako 30 mA. Poraďte sa s elektrikárom.
- Zariadenie používajte len na účely, na ktoré je určené. Nepoužívajte zariadenie na iné účely, než je opísané v príručke.
- Nepoužívajte zariadenie, ak je akákoľvek časť poškodená alebo chybná. Ak je zariadenie poškodené alebo chybné, ihneď ho vymeňte.
- Toto zariadenie je určené len na použitie v miestnosti. Nepoužívajte zariadenie v exteriéroch.
- Toto zariadenie je určené len na použitie v domácnostiach. Nepoužívajte zariadenie na komerčné účely.
- Nepoužívajte zariadenie v blízkosti vaní, spŕch, bazénov alebo iných nádob obsahujúcich vodu.
- Ak používate zariadenie v kúpeľni, po použití vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky. Prítomnosť vody môže spôsobiť riziko zranenia osôb alebo poškodenie zariadenia, aj keď bude zariadenie vypnuté.
- Nevystavujte zariadenie pôsobeniu vody ani vlhkosti.
- Nezakrývajte ventilačné otvory.
- Nevkladajte do vetracích otvorov cudzie predmety.
- Nepoužívajte zariadenie s vyššími intenzitami prúdenia vzduchu alebo vyššími teplotami, než je potrebné.
- Počas používania zariadením pohybujte, aby ste zabránili poškodeniu vplyvom tepla.
- Zariadenie nedržte príliš blízko vlasov.
- Nemierte vývod vzduchu priamo na temeno hlavy.

Elektrická bezpečnosť

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Na obmedzenie rizika poranenia elektrickým prúdom smie tento výrobok otvárať iba oprávnený technik v prípade potreby servisu.
- Pokiaľ sa vyskytne problém, výrobok odpojte z elektrickej siete a od ostatných zariadení.
- Nepoužívajte zariadenie, ak sú napájací kábel alebo zástrčka poškodené alebo chybné. Ak sú napájací kábel alebo zástrčka poškodené alebo chybné, musí ich vymeniť výrobca alebo oprávnený servisný pracovník.
- Pred použitím vždy skontrolujte, či je napájacie napätie zhodné s napätím uvedenom na menovitom štítku zariadenia.
- Neťahajte zariadenie za napájací kábel. Dávajte pozor, aby sa napájací kábel nezamotal.
- Neponárajte zariadenie, napájací kábel ani zástrčku do vody alebo iných tekutín.
- Nenechávajte zariadenie bez dozoru, kým je zástrčka zapojená do elektrickej zásuvky.

Montáž

Usmerňovací nadstavec (7) usmerňuje tok vzduchu na malú plochu a uhladzuje vlasy pre hladší účes. Difuzér (8) robí vlasy bohatšie a vytvára jemné vlny pre rozstrapatenejší vzhľad.

- Nasaďte pevne nadstavec na výstup vzduchu (5), kým nezacvakne na miesto.

Použitie

Prvé použitie

Poznámka: Keď zapnete zariadenie prvýkrát, môžete krátko spozorovať zo zariadenia trochu dymu a charakteristický zápach. Je to normálne.

Zapnutie a vypnutie

- Na zapnutie výrobku prepnite vypínač (1) do jednej z týchto polôh.
  - Ak chcete nižšiu intenzitu prúdenia vzduchu, prepnite vypínač (1) do polohy „B".
  - Ak chcete vyššiu intenzitu prúdenia vzduchu, prepnite vypínač (1) do polohy „C".
- Na vypnutie výrobku prepnite vypínač (1) do polohy „A".

Nastavenie teploty

- Ak chcete nízku teplotu, nastavte prepínač teploty (2) do polohy „A".
- Ak chcete strednú teplotu, nastavte prepínač teploty (2) do polohy „B".
- Ak chcete vysokú teplotu, nastavte prepínač teploty (2) do polohy „C".

Funkcia studeného vzduchu

Funkcia studeného vzduchu zabezpečuje, že zariadenie dočasne fúka chladnejší vzduch. Funkcia studeného vzduchu sa používa na dokončenie účesu alebo pri tvarovaní krehkých, poškodených, nadmerne namáhaných vlasov alebo vlasov po trvalej ondulácii.

- Funkciu studeného vzduchu môžete aktivovať kedykoľvek podržaním stlačeného tlačidla studeného vzduchu (3).
- Uvoľnením tlačidla studeného vzduchu (3) sa deaktivuje funkcia studeného vzduchu.

Čistenie a údržba

Upozornenie!

- Pred čistením alebo vykonávaním údržby zariadenie vždy vypnite, vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a počkajte, kým zariadenie nevychladne.
- Nepoužívajte čistiace rozpúšťadlá ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Nečistite vnútro zariadenia.
- Nepokúšajte sa zariadenie opravovať. Ak zariadenie nepracuje správne, vymeňte ho za nové zariadenie.
- Neponárajte zariadenie do vody ani iných tekutín.

- Vonkajšok výrobku utrite mäkkou, suchou handričkou.
- Výstup vzduchu vyčistite jemnou kefkou.

Čistenie filtra nasávaného vzduchu.

- Filter nasávaného vzduchu (6) vyberte otočením doľava.
- V prípade potreby odstráňte prach a vlákna z filtra nasávaného vzduchu (6) pomocou malej kefky.
- Filter nasávaného vzduchu (6) nasaďte späť otočením doprava.

Leírás

Magyar

A hajszárítót úgy tervezték, hogy levegőfúvással szárítsa az Ön haját.

1. Be-/kikapcsoló gomb
2. Hőmérséklet-kapcsoló
3. Hideglevegő gomb
4. Markolat
5. Légáramlás kimenet
6. Légbeszívó szűrője
7. Fúvófej
8. Diffúzor

Biztonság

Általános biztonsági tudnivalók

- A használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. Tegye el a kézikönyvet, hogy szükség esetén belenézhessen.
- A készülékre vonatkozó biztonsági szabályok megszegése vagy a készülék nem rendeltetésszerű használata miatt bekövetkező anyagi és következményes károkért és sérülésekért a gyártó nem vállal felelősséget.
- A készüléket 8 év alatti gyermek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező vagy a használatra vonatkozó tapasztalattal és tudással nem rendelkező személy csak felügyelettel vagy a készülék biztonságos módon való használatára vonatkozó utasítások birtokában és a veszélyek tudomásul vételével használhatja. Az eszköz nem játékszer. A tisztítást és karbantartást nem végezheti gyermek felügyelet nélkül.
- A további védelem érdekében azt ajánljuk, hogy használjon szivárgó áram relét (RCD) a fürdőszoba elektromos áramkörén. Az RCD névleges maradék üzemi áramerőssége nem lehet nagyobb, mint 30 mA. További tanácsot a telepítést végző szakembertől kaphat.
- Csak rendeltetése szerint használja a készüléket. Ne használja a készüléket a kézikönyvben feltüntetettől eltérő célra.
- Ne használja a készüléket, ha valamely része sérült vagy meghibásodott. A sérült vagy meghibásodott készüléket azonnal javíttassa meg, vagy cseréltesse ki.
- A készülék csak beltéri használatra készült. Ne használja a készüléket kültérben.
- A készülék csak otthoni használatra készült. Ne használja a készüléket kereskedelmi célokra.
- Ne használja kád, zuhany, mosdókagyló vagy egyéb folyadékkal teli edény közelében.
- Ha a készüléket a fürdőszobában használja, használat után húzza ki a dugót az aljzatból. A víz jelenléte személyi sérülés vagy a készülék megrongálódásának veszélyét rejti magában, még akkor is, ha a készülék kikapcsolt állapotban van.
- Vigyázzon, hogy ne érje a készüléket víz vagy nedvesség.
- Ne takarja el a szellőzőnyílásokat.
- Ne helyezzen idegen tárgyakat a szellőzőnyílásokba.
- Ne használja a készüléket a szükségesnél nagyobb fúvóerővel vagy magasabb hőmérséklettel.
- Tartsa a készüléket mozgásban használat közben, hogy elkerülje a felhevülés okozta károkat.
- Ne tartsa a készüléket túl közel a hajához.
- Ne irányítsa a kifúvott levegőt közvetlenül a fejbőrre.

Elektromos biztonság

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket kizárólag a márkaszerviz képviselője nyithatja fel.
- Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült vagy meghibásodott. Ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült vagy meghibásodott, azt ki kell cseréltetni a gyártóval vagy a hivatalos márkaszervizzel.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adattábláján található feszültséggel.
- Ne használja a tápkábelt a készülék mozgatására. Győződjön meg róla, hogy a tápkábel nem csavarodott meg.
- A készüléket, a tápkábelt vagy a csatlakozódugót ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha a tápkábel a be van dugva az aljzatba.

Összeszerelés

A fúvófej (7) a levegőt kis területre irányítja, így a haja simább és fényesebb lesz. A diffúzor (8) sűrűbb hatást nyújt hajának és lágy hullámokat biztosít a még dúsabb megjelenésért.

- Nyomja rá a tartozékot a légáramlás kimenetre (5), amíg az a helyére nem kattan.

Használat

Első használat

Megjegyzés: Amikor a készüléket először kapcsolja be, lehetséges hogy egy ideig kis füst és jellegzetes szag jöhet a készülékből. Ez a normál működés része.

Be- és kikapcsolás

- A készülék bekapcsolásához állítsa a be-/kikapcsoló gombot (1) a következő állások valamelyikébe:
  - Kisebb fúvóerőhöz állítsa a be-/kikapcsológombot (1) „B" állásba.
  - Nagyobb fúvóerőhöz állítsa a be-/kikapcsológombot (1) „C" állásba.
- A készülék kikapcsolásához állítsa a be-/kikapcsoló gombot (1) „A" állásba.

Hőmérséklet beállítása

- Alacsonyabb hőmérséklethez állítsa a hőmérséklet kapcsolót (2) „A" állásba.
- Közepes hőmérséklethez állítsa a hőmérséklet kapcsolót (2) „B" állásba.
- Magas hőmérséklethez állítsa a hőmérséklet kapcsolót (2) „C" állásba.

Hideglevegő funkció

A hideglevegő funkció biztosítja, hogy a készülék időszakosan hűvösebb levegőt fújjon. A hideg levegő funkciót használhatja frizurája befejezéséhez vagy törékeny, sérült, túl sokat formázott vagy dauerolt haj formázásához.

- A hideglevegő gombot (3) tartsa lenyomva a hideglevegő funkció bekapcsolásához bármikor a hajszárítás során.
- Engedje el a hideglevegő gombot (3) a hideglevegő funkció kikapcsolásához.

Tisztítás és karbantartás

Figyelmeztetés!

- Tisztítás vagy karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a dugót az aljzatból és várja meg, amíg a készülék lehűl.
- Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.
- Ne tisztítsa ki a készülék belsejét.
- Ne próbálja megjavítani a készüléket. Ha a készülék nem működik megfelelően, cserélje le egy új készülékre.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

- Törölje át a készülék külső felületeit egy puha, nedves törlőkendővel.
- Puha kefével tisztítsa ki a légáramlás kimenetet.

A légbeszívó szűrőjének tisztítása

- A légbeszívó szűrőjének (6) eltávolításához fordítsa el azt az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Szükség esetén használjon egy kis kefét a por és egyéb szennyeződés a légbeszívó szűrőből (6) történő eltávolításához.
- A légbeszívó szűrőjének (6) felszereléséhez fordítsa el azt óramutató járásával megegyező irányban.

Kirjeldus

Eesti

Föön on mõeldud teie juuste fööniga kuivatamiseks.

1. Sisse-/väljalülitamise lüliti
2. Temperatuurilüliti
3. Jaheda õhu nupp
4. Käepide
5. Õhuvoo väljalase
6. Õhu sisselaskefilter
7. Otsak
8. Difuusor

Ohutus

Üldised ohutusnõuded

- Lugege kasutusjuhend enne seadme kasutamist hoolikalt läbi. Hoidke kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks alles.
- Tootja ei vastuta tegevusest tulenevate kahjude, vara kahjustamise ega isikuvigastuste eest, mis tulenevad ohutusnõuete järgimata jätmisest ja seadme valest kasutamisest.
- Seadet võivad kasutada alates 8-aastased lapsed ning vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või väheste kogemuste ja teadmistega inimesed juhul, kui nad on järelevalve all või kui neile on antud juhised seadme turvalise kasutamise kohta, ning nad mõistavad seonduvaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta seadet puhastada ega hooldada.
- Täiendavaks kaitseks soovitame teil paigaldada diferentsiaalvoolu seadme (RCD) elektrivõrku, mis varustab vannituba elektriga. RCD diferentsiaalvoolu tööpinge ei tohi olla suurem kui 30 mA. Küsige nõu paigaldajalt.
- Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt. Ärge kasutage seadet eesmärkidel, mida pole toodud käesolevas kasutusjuhendis.
- Ärge kasutage seadet, kui selle mis tahes osa on kahjustatud või vigane. Kui seade on kahjustatud või vigane, vahetage see kohe välja.
- Seade sobib kasutamiseks ainult siseruumides. Ärge kasutage seadet õues.
- Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage seadet ärieesmärkidel.
- Ärge kasutage seadet vannide, duššide, basseinide ega teiste vett sisaldavate anumate läheduses.
- Kui kasutate seadet vannitoas, eemaldage toitejuhe pärast kasutamist seinapistikust. Vesi võib põhjustada isikuvigastusi või seadet kahjustada ka siis, kui seade on välja lülitatud.
- Ärge jätke seadet vihma või niiskuse kätte.
- Ärge blokeerige ventilatsiooniavasid.
- Ärge sisestage ventilatsiooniavadesse mis tahes esemeid.
- Ärge kasutage seadet lubatust kõrgema puhumisjõu või temperatuuriga.
- Liigutage seadet kasutamise ajal, et vältida kuumakahjustusi.
- Ärge hoidke seadet juustele liiga lähedal.
- Ärge suunake õhu väljalaskekohta otse kolju peale.

Elektriohutus

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Elektrilöögi ohu vähendamiseks tohib toodet hooldamiseks avada ainult volitatud tehnik.
- Probleemi tekkimisel eemaldage toode vooluvõrgust ja teistest seadmetest.
- Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe või toitepistik on kahjustatud või vigane. Kui toitejuhe või toitepistik on kahjustunud või vigane, peab tootja või remonditöid osutav volitatud esindaja selle välja vahetama.
- Kontrollige alati enne kasutamist, et elektrivõrgu pinge on sama, mis seadme andmesildil olev pinge.
- Ärge liigutage seadet toitejuhet tõmmates. Veenduge, et toitejuhe ei saa puntrasse minna.
- Ärge kastke seadet, toitejuhet või toitepistikut vette ega muudesse vedelikesse.
- Ärge jätke toodet järelevalveta, kui toitepistik on elektrivõrguga ühendatud.

Kokkupanemine

Otsak (7) suunab õhuvoo väiksele alale ning muudab juuksed siledamaks. Difuusor (8) muudab teie juuksed kohevamaks ning tekitab pehmed lained.

- Pange tarvik õhuvoo väljalaskeavasse (5), kuni see oma kohale klõpsatab.

Kasutamine

Esmakordne kasutamine

Märkus: Kui lülitate seadme esimest korda sisse, võib seade lühikese aja vältel väljutada pisut tossu ning omapärast lõhna. See on normaalne.

Sisse ja välja lülitamine

- Seadme sisselülitamiseks viige sisse-/väljalülitamise lüliti (1) ühte järgmistest asenditest.
  - Madalama survega puhumiseks viige sisse-/väljalülitamise lüliti (1) asendisse „B".
  - Tugevama survega puhumiseks viige sisse-/väljalülitamise lüliti (1) asendisse „C".
- Seadme väljalülitamiseks viige sisse-/väljalülitamise lüliti (1) asendisse „A".

Temperatuuri seadistamine

- Madalama temperatuuri jaoks viige temperatuurilüliti (2) asendisse „A".
- Keskmise temperatuuri jaoks viige temperatuurilüliti (2) asendisse „B".
- Kõrge temperatuuri jaoks viige temperatuurilüliti (2) asendisse „C".

Jaheda õhu funktsioon

Jaheda õhu funktsioon tekitab ajutiselt jahedamat õhuvoogu. Jaheda õhu funktsiooni võib kasutada soengu viimistlemiseks või habraste, kahjustatud, ületöödeldud või kräsuste juuste stiliseerimiseks.

- Hoidke jaheda õhu nuppu (3) all, et jaheda õhu funktsioon mis tahes ajal sisse lülitada.
- Vabastage jaheda õhu nupp (3), et jaheda õhu funktsioon välja lülitada.

Puhastamine ja hooldus

Hoiatus!

- Enne puhastamist või hooldamist lülitage alati seade välja, eemaldage toitepistik seinakontaktist ning oodake, kuni seade on maha jahtunud.
- Ärge kasutage puhastuslahuseid ega abrasiivmaterjale.
- Ärge puhastage seadet seestpoolt.
- Ärge üritage seadet parandada. Kui seade ei tööta korralikult, vahetage see välja.
- Ärge kastke seadet vette ega teistesse vedelikesse.

- Puhastage seadme välispinda kuiva ja niiske riidega.
- Puhastage õhuvoo väljalaskeava peene harjaga.

Õhu sisselaskefiltri puhastamine

- Eemaldage õhu sisselaskefilter (6) seda vastupäeva pöörates.
- Vajaduse korral kasutage väikest harja, et eemaldada õhu sisselaskefiltrist tolm ja mustus.
- Paigaldage õhu sisselaskefilter (6) tagasi seda päripäeva pöörates.

Apraksts

Latviešu

Fēns paredzēts matu žāvēšanai.

1. Slēdzis ieslēgt/izslēgt
2. Temperatūras slēdzis.
3. Aukstā gaisa poga.
4. Rokturis
5. Gaisa plūsmas izeja
6. Gaisa uzņemšanas filtrs
7. Sprausla
8. Izkliedētājs

Drošība

Vispārīgie drošības noteikumi

- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas rokasgrāmatu. Saglabājiet rokasgrāmatu turpmākai lietošanai.
- Ražotājs nav atbildīgs par izrietošiem bojājumiem vai bojājumiem īpašumam vai cilvēkiem, kas radīti drošības instrukciju neievērošanas vai ierīces nepareizas lietošanas rezultātā.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot personas (tai skaitā bērni līdz 8 gadu vecumam) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi šo ierīci izmantot un brīdinājusi par iespējamajiem riskiem. Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo ierīci. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez uzraudzības.
- Papildu aizsardzībai, ieteikts elektriskajā ķēdē, kas pievada elektrību vannas istabai, uzstādīt aizsardzības atslēgšanas ierīci (RCD). RCD ir jābūt nominālai darba strāvai, kas nepārsniedz 30mA. Lai saņemtu papildu informāciju, sazinieties ar savu uzstādītāju.
- Izmantojiet ierīci tikai tai paredzētiem nolūkiem. Neizmantojiet ierīci citiem nolūkiem, kas atšķiras no rokasgrāmatā aprakstītajiem nolūkiem.
- Neizmantojiet ierīci, ja kāda tās detaļa ir bojāta vai nepilnīga. Nekavējoties aizvietojiet ierīci, ja tā ir bojāta vai nepilnīga.
- Ierīce ir piemērota lietošanai tikai iekštelpās. Nelietojiet ierīci ārpus telpām.
- Ierīce ir piemērota lietošanai tikai mājas apstākļos. Nelietojiet ierīci komerciāliem nolūkiem.
- Nelietojiet ierīci vannu, dušu, izlietņu vai citu ar ūdeni pildītu tvertņu tuvumā.
- Ja lietojat ierīci vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Ūdens tuvumā pastāv risks iegūt savainojumus vai bojāt ierīci pat tad, ja tā ir izslēgta.
- Nepakļaujiet ierīci ūdens vai mitruma iedarbībai.
- Nebloķējiet ventilācijas atveres.
- Neievietojiet svešus priekšmetus ventilācijas atverēs.
- Neizmantojiet lielāku jaudu vai temperatūru nekā nepieciešams.
- Lai izvairītos no karstuma radītiem savainojumiem, lietošanas laikā nepārtraukti kustiniet ierīci.
- Neturiet ierīci pārāk tuvu matiem.
- Nepavērsiet gaisa plūsmas izeju tieši pret skalpu.

Elektrodrošība

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Lai mazinātu elektrotrieciena risku, ierīce jāatver tikai pilnvarotam speciālistam, ja nepieciešama tehniska apkalpošana.
- Atvienojiet ierīci no strāvas un cita aprīkojuma, ja radusies problēma.
- Neizmantojiet ierīci, ja strāvas kabelis vai kontaktdakša ir bojāti vai nepilnīgi. Ja strāvas kabelis vai kontaktdakša ir bojāti vai nepilnīgi, to nomaiņai vērsieties pie ražotāja vai pilnvarotā servisa centrā.
- Pirms lietošanas pārliecinieties, ka strāvas spriegums atbilst uz ierīces norādītajam spriegumam.
- Nepārvietojiet ierīci turot to aiz tās strāvas kabeļa. Pārliecinieties, ka strāvas kabelis nevar sapīties.
- Neievietojiet ierīci, strāvas kabeli vai kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pievienota elektrībai.

Salikšana

Sprausla (7) koncentrē gaisa plūsmu mazā laukumā un izlīdzina matus padarot tos gludākus. Izkliedētājs (8) liek matiem izskatīties biezākiem un rada maigus viļņus radot sabužinātu izskatu.

- Uzlieciet piederumu uz gaisa plūsmas izejas (5) līdz dzirdat klikšķi.

Lietošana

Pirmā lietošanas reize

Piezīme: Ja ieslēdzat ierīci pirmo reizi, no ierīces uz īsu brīdi var nākt neliels daudzums dūmu un raksturīga smaka. Šī ir normāla parādība.

Ieslēgšana un izslēgšana

- Lai ieslēgtu ierīci, iestatiet slēdzi ieslēgt/izslēgt (1) vienā no šīm pozīcijām:
  - Zemākai pūšanas jaudai, iestatiet slēdzi ieslēgt/izslēgt (1) pozīcijā "B".
  - Augstākai pūšanas jaudai, iestatiet slēdzi ieslēgt/izslēgt (1) pozīcijā "C".
- Lai izslēgtu ierīci, iestatiet slēdzi ieslēgt/izslēgt (1) pozīcijā "A".

Temperatūras uzstādīšana

- Zemākai temperatūrai, iestatiet temperatūras slēdzi (2) pozīcijā "A".
- Vidējai temperatūrai, iestatiet temperatūras slēdzi (2) pozīcijā "B".
- Augstai temperatūrai, iestatiet temperatūras slēdzi (2) pozīcijā "C".

Aukstā gaisa funkcija

Aukstā gaisa funkcija uz laiku nodrošina aukstāku gaisa plūsmu. Aukstā gaisa funkcija var tikt izmantota lai pabeigtu matu sakārtojumu vai arī, lai ieveidotu trauslus, bojātus, pārākapstrādātus vai lokainus matus.

- Turiet aukstā gaisa pogu (3) nospiestu, lai ieslēgtu aukstā gaisa funkciju.
- Atlaidiet aukstā gaisa pogu (3), lai izslēgtu aukstā gaisa funkciju.

Tīrīšana un tehniskā apkope

Brīdinājums!

- Pirms tīrīšanas vai apkopes, vienmēr izslēdziet ierīci, atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla un pagaidiet līdz tā ir atdzisusi.
- Nelietojiet tīrīšanas šķīdinātājus vai abrazīviem.
- Netīriet ierīci no iekšpuses.
- Neméģiniet salabot ierīci. Ja ierīce darbojas nepareizi, aizvietojiet to ar jaunu ierīci.
- Neievietojiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.

- Tīriet ierīces ārējo daļu, lietojot mīkstu samitrinātu lupatu.
- Tīriet gaisa plūsmas izeju, lietojot smalku birstīti.

Gaisa uzņemšanas filtra tīrīšana

- Noņemiet gaisa uzņemšanas filtru (6) pagriežot to pret pulksteņa rādītāja virzienu.
- Ja nepieciešams, izmantojiet mazu birstīti lai iztīrītu putekļus no gaisa uzņemšanas filtra (6).
- Pielieciet gaisa uzņemšanas filtru (6) pagriežot to pulksteņa rādītāja virzienā.

Aprašas

Lietuvių

Šis plaukų džiovintuvas skirtas džiovinti plaukams pučiant orą.

1. Įjungimo / išjungimo jungiklis
2. Temperatūros jungiklis
3. Šalto oro mygtukas
4. Rankena
5. Oro srauto šaltinis
6. Oro įsiurbimo filtras
7. Antgalis
8. Sklaidytuvas

Sauga

Bendroji sauga

- Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudotojo vadovą. Išsaugokite vadovą ateičiai.
- Gamintojas nėra atsakingas už žalą arba nuostolius patirtus asmenims ar nuosavybei dėl netinkamo įrenginio naudojimo ir saugumo instrukcijų nesilaikymo.
- Vaikai nuo 8 metų amžiaus ir asmenys su sutrikusiais fiziniais, jusliniais ar protiniais gebėjimais arba neturintys patirties ir įgūdžių gali naudotis šiuo prietaisu tik prižiūrimi arba išmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu, bei suprantantys galimas neigiamas pasekmes. Vaikams žaisti su šiuo prietaisu negalima. Vaikai be priežiūros valyti ar tvarkyti prietaiso negali.
- Dėl papildomo saugumo patariame elektros grandinėje, kuria tiekiama elektra vonios kambariui, prijungti liekamosios srovės prietaisą (RCD). Šio prietaiso nominali liekamoji vertė turėtų būti ne didesnė nei 30mA. Pasikonsultuokite su savo montuotoju.
- Prietaisą naudokite tik pagal numatytąją paskirtį. Nenaudokite prietaiso kitiems tikslams, nenurodytiems naudotojo vadove.
- Nenaudokite prietaiso, jei kuri nors jo dalis sugadinta ar prastai veikia. Jei prietaisas sugedęs ar veikia netinkamai, nedelsdami jį pakeiskite.
- Prietaisą galima naudoti tik viduje. Nenaudokite jo lauke.
- Prietaisą galima naudoti tik namuose. Nenaudokite jo komerciniams tikslams.
- Nenaudokite prietaiso prie vonios, dušo, baseino ar kitų vandens talpų.
- Jeigu naudojate prietaisą vonioje, pasinaudoję ištraukite maitinimo laidą iš rozetės. Netoliese esantis vanduo kelia riziką susižeisti arba sugadinti prietaisą net jeigu prietaisas yra išjungtas.
- Saugokite prietaisą nuo vandens ir drėgmės.
- Neuždenkite vėdinimo angų.
- Nekiškite daiktų į vėdinimo angas.
- Nenaudokite prietaiso nustatę didesnę oro pūtimo jėgą ar didesnę temperatūrą nei reikia.
- Kad išvengtumėte karščio žalos, naudodamiesi prietaisu nuolat jį judinkite.
- Nelaikykite prietaiso per arti plaukų.
- Nenustatykite oro pūtimo tiesiai į galvą.

Elektros sauga

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Siekiant sumažinti elektros smūgio riziką, šį gaminį atidaryti, kai reikia atlikti jo techninę priežiūrą, turėtų tik įgaliotas technikas.
- Jei kiltų problemų, atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo ir kitos įrangos.
- Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo kabelis arba kištukas yra sugadintas ar prastai veikia. Jeigu maitinimo kabelis ar kištukas yra sugadinti ar prastai veikia, jį turi pakeisti gamintojas arba įgaliotas remonto paslaugas teikiantis asmuo.
- Prieš naudodamiesi visuomet įsitikinkite, kad maitinimo tinklo įtampa yra tokia pati kaip ir nurodyta prietaiso lentelėje su jo parametrais.
- Nekilnokite prietaiso už maitinimo kabelio. Pasirūpinkite, kad maitinimo kabelis nesusipainiotų.
- Nepanardinkite prietaiso, maitinimo kabelio arba kištuko į vandenį ar kitus skysčius.
- Nepalikite prietaiso be priežiūros jeigu jo kištukas yra įkištas į maitinimo lizdą.

Surinkimas

Antgalis (7) sutelkia oro srovę į mažesnį plotą ir glotniau išlygina plaukus. Sklaidytuvas (8) suteikia jūsų plaukams didesnės apimties ir minkštų bangų įspūdį nerūpestingesniam įvaizdžiui.

- Prispauskite priedą prie oro srauto šaltinio (5) kol išgirsite spragtelėjimą.

Naudojimas

Pirmasis naudojimas

Atkreipkite dėmesį: Jeigu įjungiate prietaisą pirmą kartą, iš jo trumpam gali pasirodyti šiek tiek dūmų bei pasijusti specifinis kvapas. Tai yra įprasta.

Įjungimas ir išjungimas

- Norėdami įjungti prietaisą, nustatykite įjungimo / išjungimo jungiklį (1) į vieną iš šių padėčių:
  - Norėdami nustatyti silpnesnę oro srovę, nustatykite įjungimo / išjungimo jungiklį (1) į "B" padėtį.
  - Norėdami nustatyti stipresnę oro srovę, nustatykite įjungimo / išjungimo jungiklį (1) į "C" padėtį.
- Norėdami išjungti prietaisą, nustatykite įjungimo / išjungimo jungiklį į „O" padėtį.

Temperatūros nustatymas

- Norėdami nustatyti žemesnę temperatūrą, nustatykite temperatūros jungiklį (2) į "A" padėtį.
- Norėdami nustatyti vidutinę temperatūrą, nustatykite temperatūros jungiklį (2) į "B" padėtį.
- Norėdami nustatyti aukštą temperatūrą, nustatykite temperatūros jungiklį (2) į "C" padėtį.

Šalto oro funkcija

Šalto oro funkcija užtikrinama, kad prietaisas kurį laiką pūs vėsesnį orą. Šalto oro funkcija gali būti naudojama baigiant formuoti šukuoseną arba formuojant gležnus, pažeistus plaukus, ar plaukus, kuriems buvo naudotos ilgalaikės šukuosenos formavimo priemonės.

- Norėdami įjungti šalto oro funkciją, bet kuriuo metu laikykite nuspaudę šalto oro mygtuką (3).
- Norėdami išjungti šalto oro funkciją, atleiskite šalto oro mygtuką (3).

Valymas ir priežiūra

Įspėjimas!

- Prieš valydami ar taisydami, visuomet išjunkite prietaisą, ištraukite maitinimo kabelį iš rozetės ir palaukite, kol prietaisas atvės.
- Nenaudokite valymo tirpiklių ir abrazyvinių medžiagų.
- Nevalykite prietaiso vidaus.
- Nebandykite remontuoti prietaiso. Jei prietaisas veikia netinkamai, pakeiskite jį nauju prietaisu.
- Nepanardinkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.

- Prietaiso išorę valykite minkšta, drėgna šluoste.
- Išvalykite oro srauto šaltinį švelniu šepetėliu.

Oro įsiurbimo filtro valymas

- Nuimkite oro įsiurbimo filtrą (6) pasukdami jį prieš laikrodžio rodyklę.
- Jeigu būtina, nuvalykite dulkes ir kitas apnašas nuo oro įsiurbimo filtro (6) mažu šepetėliu.
- Uždėkite oro įsiurbimo filtrą (6) pasukdami jį pagal laikrodžio rodyklę.

Opis

Slovenščina

Sušilec za lase je zasnovan za sušenje las.

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Temperaturno stikalo
3. Gumb za hladni zrak
4. Ročaj
5. Izhod pretoka zraka
6. Filter dovoda zraka
7. Šoba
8. Difuzor

Varnost

Splošna varnost

- Pred uporabo pozorno preberite priročnik. Shranite ta priročnik za prihodnji ogled.
- Proizvajalec ni odgovoren za posledične poškodbe ali poškodbe lastnine ali oseb, ki je posledica neupoštevanja varnostnih navodil in nepravilne uporabe aparata.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let in osebe s fizičnimi, motoričnimi in psihičnimi motnjami ali premalo izkušenj in znanja, če se jih nadzira ali če dobijo navodila o varni uporabi naprave in, če razumejo vključene nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo opravljati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja brez nadzora.
- Za dodatno zaščito vam svetujemo, da v električni tokokrog, ki dovaja elektriko v kopalnico, namestite napravo z odvečnim tokom jakosti (RCD). Ta RCD mora imeti nazivni preostali delovni tok, ki ne sme biti višji od 30mA. Vprašajte svojega električarja za nasvet.
- Napravo uporabljajte le v njen namen. Naprave ne uporabite za druge namene kot pa so opisani v priročniku.
- Ne uporabljajte naprave, če je poškodovan ali pokvarjen kateri koli del. Če je naprava poškodovana ali pokvarjena, jo nemudoma zamenjajte.
- Naprava je ustrezna le za uporabo v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte naprave na odprtem.
- Naprava je ustrezna le za uporabo v gospodinjstvih. Naprave ne uporabljajte v komercialne namene.
- Naprave ne uporabljajte v bližini kadi, tušev in drugih posod z vodo.
- Če napravo uporabljate v kopalnici, po uporabi odstranite napajalni vtič iz stenske vtičnice. Prisotnost vode lahko povzroči tveganje za osebne poškodbe ali škodo na napravi, tudi ko je naprava izključena.
- Naprave ne izpostavljajte vodi ali vlagi.
- Ne blokirajte odprtin za prezračevanje.
- Ne vstavljajte ničesar v odprtine za prezračevanje.
- Naprave ne uporabljajte z višjo močjo pihanja ali višjo nastavitev temperature, kot je potrebno.
- Napravo med gibanjem premikajte, da preprečite poškodbe zaradi vročine.
- Naprave ne držite preblizu las.
- Izhoda zraka ne usmerite neposredno na lasišče.

Električna varnost

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Da zmanjšate tveganje za električni udar, lahko ta izdelek odpre le pooblaščen tehnik, ko je potreben servis.
- Če se pojavijo težave, odklopite izdelek iz omrežnega napajanja in druge opreme.
- Ne uporabljajte naprave, če je poškodovan ali okvarjen napajalni kabel ali napajalni vtič. Če je poškodovan ali okvarjen napajalni kabel ali napajalni vtič, ga mora zamenjati proizvajalec ali pooblaščen serviser.
- Pred uporabo vedno preverite ali je napetost napajanja enaka napetosti na ploščici za tehnične navedbe.
- Naprave ne premikajte z vlečenjem kabla. Zagotovite, da se napajalni kabel ne zaplete.
- Naprave, napajalnega kabla ali napajalnega vtiča ne potopite v vodo ali druge tekočine.
- Naprave ne pustite nenadzorovane, medtem ko je napajalni vtič povezan z napajanjem.

Namestitev

Šoba (7) usmeri pretok zraka na manjše območje in izgladi lase za gladek videz. Z difuzerjem (8) bodo vaši lasje izgledali polnejši in nežno valoviti za razmršen videz.

- Pritisnite dodatek v izhod pretoka zraka (5), da zaskoči.

Uporaba

Prva uporaba

Opomba: Ko napravo vklopite prvič, lahko oddaja malo dima in za kratko obdobje značilen vonj. To je običajno delovanje.

Vklop in izklop

- Za vklop naprave nastavite stikalo za vklop/izklop (1) v enega izmed naslednjih položajev.
  - Za manjšo moč pihanja, nastavite stikalo za vklop/izklop (1) v položaj "B".
  - Za večjo moč pihanja, nastavite stikalo za vklop/izklop (1) v položaj "C".
- Za izklop naprave, nastavite stikalo za vklop/izklop I/O (1) v položaj "A".

Nastavljanje temperature

- Za nizko temperaturo nastavite temperaturno stikalo (2) v položaj "A".
- Za srednjo temperaturo nastavite temperaturno stikalo (2) v položaj "B".
- Za visoko temperaturo nastavite temperaturno stikalo (2) v položaj "C".

Funkcija hladnega zraka

Funkcija hladnega zraka omogoča začasno pihanje hladnega zraka. Funkcijo hladnega zraka lahko uporabite za zaključek frizure ali za oblikovanje krhkih, obdelanih ali barvanih las.

- Da kadarkoli aktivirate funkcijo hladnega zraka, držite in držite pritisnjen gumb za hladni zrak (3).
- Da funkcijo hladnega zraka deaktivirate, gumb za hladni zrak (3) sprostite.

Čišćenje i vzdrževanje

Pozor!

- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem napravo vedno izklopite, odstranite napajalni vtič iz stenske vtičnice in počakajte, da se naprava ohladi.
- Ne uporabljajte čistilnih topil ali jedkih čistil.
- Ne čistite notranjosti naprave.
- Ne poskušajte popravljati naprave. Če naprava ne deluje pravilno, jo zamenjajte z novo napravo.
- Ne potapljajte naprave v vodo ali druge tekočine.

- Očistite zunanjost izdelka z mehko, vlažno krpo.
- Očistite izhod zračnega prehoda s fino krtačo.

Čiščenje filtra dovodnega zraka

- Filter dovodnega zraka (6) odstranite tako, da ga obrnete v nasprotni smeri vrtenja urnega kazalca.
- Po potrebi uporabite majhno krtačo, da iz filtra dovodnega zraka (6) odstranite prah in drobce.
- Filter dovodnega zraka (6) namestite tako, da ga obrnete v smeri vrtenja urnega kazalca.

Opis — Hrvatski

Sušilo za kosu je dizajnirano za sušenje kose.

1. Prekidač za uključivanje/isključivanje
2. Prekidač za temperaturu
3. Gumb za hladni zrak
4. Rukohvat
5. Otvor za izlazni zrak
6. Filtar za ulaz zraka
7. Mlaznica
8. Difuzor

Sigurnost

Opća sigurnost

- Pročitajte pažljivo priručnik prije korištenja. Pohranite ovaj priručnik radi korištenja u budućnosti.
- Proizvođač nije odgovoran za posljedična oštećenja na imovini ili ozljede osoba uzrokovane nepoštivanjem sigurnosnih uputa i neprikladnom uporabom uređaja.
- Uređaj mogu koristiti djeca starosti od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ukoliko im je dodijeljen nadzornik ili upute za uporabu uređaja da na siguran način i razumiju potencijalne opasnost. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju vršiti čišćenje i održavanje bez nadzora.
- Za dodatnu zaštitu vam savjetujemo ugraditi diferencijalnu (FI) sklopku (CD) u električni krug koji napaja strujom kupaonicu. Diferencijalna sklopka mora biti takva da joj označena nazivna diferencijalna struja ne prelazi 30 mA. Pitajte svog električara za savjet.
- Uređaj koristite samo u svrhu za koju je namijenjen. Nemojte koristiti ovaj uređaj za druge namjene, osim one opisane u ovom priručniku.
- Ne koristite ovaj uređaj ako mu je bilo koji dio oštećen ili pokvaren. Ako je uređaj oštećen ili popravljen odmah ga zamijenite.
- Uređaj je prikladan isključivo za rad u zatvorenim prostorima. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom.
- Uređaj je prikladan isključivo za uporabu u domaćinstvima. Nemojte koristiti uređaj u komercijalne svrhe.
- Nemojte koristiti uređaj u blizini kade, tuša, umivaonika i drugih posuda koje sadrže vodu.
- Ako uređaj koristite u kupaonici, nakon uporabe iskopčajte utikač za napajanje iz utičnice. Nazočnost vode može dovesti do opasnosti od ozljede ili oštećenja uređaja čak i kad je uređaj isključen.
- Uređaj nemojte izlagati vodi ili vlazi.
- Ne blokirajte ventilacijske otvore.
- Ne umećite nikakve strane predmete u ventilacijske otvore.
- Nemojte koristiti uređaj s jačom snagom puhanja ili višom temperaturom od potrebne.
- Pomjerajte uređaj tijekom uporabe kako biste izbjegli oštećenja od vrućine.
- Nemojte držati uređaj previše blizu kose.
- Nemojte usmjeravati otvor za zrak izravno na vlasište.

Električna sigurnost

- Kako biste smanjili opasnost od strujnog udara, ovaj bi proizvod u slučaju potrebe za servisiranjem trebali otvarati samo ovlašteni servisni tehničari.
- U slučaju problema iskopčajte uređaj s napajanja i s druge opreme.
- Nemojte koristiti uređaj ako su kabel za napajanje ili utikač za napajanje oštećeni ili neispravni. Ako su kabel za napajanje ili utikač za napajanje oštećeni ili neispravni, proizvođač ili ovlašteni serviser ih trebaju zamijeniti.
- Prije uporabe uvijek provjerite da je napon napajanja isti kao i napon na nazivnoj pločici uređaja.
- Nemojte pomjerati uređaj povlačeći kabel za napajanje. Pazite sa se kabel za napajanje ne zapetlja.
- Uređaj, kabel za napajanje i utikač nemojte uranjati u vodu ili druge tekućine.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je kabel za napajanje ukopčan u dovod struje.

Montaža

Mlaznica (7) usmjerava protok zraka na malo područje i izravnava kosu za glatkiji izgled. Difuzor (8) daje vašoj kosi guści izgled i pravi mekane valove za razbarušeni izgled.

- Pritisnite dodatak na otvor za izlaz zraka (5) dok ne čujete klik.

Korištenje

Prvo korištenje

Napomena: Ako uređaj uključujete prvi put, on može ispustiti malo dima i kratkotrajan karakterističan miris. To je normalno.

Uključivanje i isključivanje

- Za uključivanje uređaja postavite prekidač za uključivanje/isključivanje (1) u sljedeće položaje.
  - Za nižu snagu puhanja, postavite prekidač za uključivanje/isključivanje (1) u položaj "B".
  - Za veću snagu puhanja, postavite prekidač za uključivanje/isključivanje (1) u položaj "C".
- Za isključivanje uređaja postavite prekidač (1) u položaj "A".

Podešavanje temperature

- Za nižu temperaturu, postavite prekidač za temperaturu (2) u položaj "A".
- Za srednju temperaturu, postavite prekidač za temperaturu (2) u položaj "B".
- Za višu temperaturu, postavite prekidač za temperaturu (2) u položaj "C".

Funkcija za hladni zrak

Funkcija za hladni zrak osigurava privremeni protok hladnijeg zraka. Funkcija za hladni zrak može se koristiti za završno oblikovanje frizure ili za oblikovanje krhke, pretjerano tretirane ili izbijeljene kose.

- Držite gumb za hladni zrak (3) pritisnutim kako biste aktivirali funkciju za hladni zrak u bilo kojem trenutku.
- Pustite gumb za hladni zrak (3) kako biste deaktivirali funkciju za hladni zrak.

Čišćenje i održavanje

Upozorenje!

- Prije čišćenja ili održavanja uvijek isključite uređaj, iskopčajte utikač za napajanje iz utičnice i pričekajte da se uređaj ohladi.
- Nemojte koristiti otapala ili abrazivna sredstva.
- Nemojte čistiti uređaj iznutra.
- Ne pokušavajte popravljati uređaj. Ako uređaj ne radi ispravno, zamijenite ga novim.

- Ne uranjajte uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.

- Vanjštinu uređaja očistite mekom, vlažnom krpicom.
- Očistite otvor za izlaz zraka pomoću fine četkice.

Očistite filtar za ulazni zrak

- Izvadite filtar za ulazni zrak (6) okrenuvši ga u smjeru obrnutom od smjera kazaljke na satu.
- Po potrebi upotrijebite malu četku kako biste uklonili prašinu i ostatke s filtra za ulazni zrak (6).
- Postavite filtar za ulazni zrak (6) okrenuvši ga u smjeru kazaljke na satu.

Descriere — Română

Uscătorul de păr a fost concepută pentru a vă usca părul sub flux de aer.

1. Întrerupător pornire/oprire
2. Comutator temperatură
3. Buton aer rece
4. Mâner
5. Ieșire flux aer
6. Filtru admisie aer
7. Duză
8. Difuzor

Siguranță

Instrucțiuni generale de siguranță

- Citiți manualul cu atenție înainte de utilizare. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.
- Producătorul nu este responsabil de daunele directe sau daunele aduse proprietății sau persoanelor, cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și utilizarea incorectă a dispozitivului.
- Dispozitivul poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu dețin experiența și cunoștințele necesare cu condiția să fie supravegheați și instruiți privind utilizarea dispozitivului într-un mod sigur și dacă au înțeles pericolele inerente utilizării. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea dispozitivului nu trebuie să fie realizate de copii nesupravegheați.
- Pentru un plus de protecție, vă sfătuim să instalați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) în circuitul electric care alimentează baia cu electricitate. Acest RCD trebuie să aibă un curent de operare rezidual nominal de cel mult 30 mA. Cereți sfatul electricianului în acest sens.
- Utilizați dispozitivul numai în scopurile prevăzute. Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în manual.
- Nu utilizați dispozitivul dacă are piese deteriorate sau defecte. Dacă dispozitivul este deteriorat sau defect, înlocuiți imediat dispozitivul.
- Dispozitivul este potrivit doar pentru utilizare în interior. Nu utilizați dispozitivul în spații exterioare.
- Dispozitivul este potrivit doar pentru utilizare domestică. Nu utilizați dispozitivul în scopuri comerciale.
- Nu utilizați dispozitivul lângă căzi, dușuri, chiuvete sau alte recipiente cu apă.
- Dacă utilizați dispozitivul într-o baie, scoateți țecărul de alimentare de la rețea din priză după utilizare. Prezența apei poate prezenta riscul de rănire sau de deteriorare a dispozitivului, chiar și când acesta este oprit.
- Nu expuneți dispozitivul apei sau umezelii.
- Nu blocați gurile de aerisire.
- Nu introduceți obiecte străine în fantele de ventilație.
- Nu utilizați dispozitivul cu o forță de suflare mai mare sau o setare de temperatură mai ridicată decât cea necesară.
- Mișcați continuu dispozitivul în timpul utilizării, pentru a evita deteriorările produse de căldură.
- Nu țineți dispozitivul prea aproape de păr.
- Nu dirijați ieșirea aerului direct către scalp.

Instrucțiuni de siguranță electrică

- Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut numai de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea.
- Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme.
- Nu utilizați dispozitivul dacă cablul electric sau țecărul sunt deteriorate sau defecte. În cazul în care cablul sau țecărul sunt deteriorate sau defecte, trebuie să fie înlocuite de producător sau de către un agent de reparații autorizat.
- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna dacă tensiunea de rețea coincide cu tensiunea de pe plăcuța tehnică a dispozitivului.
- Nu deplasați dispozitivul trăgând de cablul electric. Asigurați-vă că nu se poate încâlci cablul electric.
- Nu scufundați dispozitivul, cablul electric sau țecărul în apă sau alte lichide.
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat când țecărul electric este conectat la alimentarea de la rețea.

Asamblarea

Duza (7) concentrează fluxul de aer pe o zonă mică și netezește părul, creând o coafură mai dreaptă. Difuzorul (8) vă face părul să pară mai gros și creează ondulueri moi, pentru un aspect mai „ciufulit".

- Apăsați accesoriul în ieșirea aerului (5) până ce se angrenează.

Utilizare

Utilizare inițială

Notă: Dacă porniți dispozitivul pentru prima dată, dispozitivul poate să emane puțin fum și un miros caracteristic o scurtă perioadă de timp. Acesta este un fenomen normal.

Pornirea și oprirea

- Pentru a porni dispozitivul, aduceți întrerupătorul de pornire/oprire (1) în una dintre următoarele poziții:
  - Pentru o forță mai scăzută a aerului, aduceți întrerupătorul de pornire/oprire (1) în poziția „B".
  - Pentru o forță mai mare a aerului, aduceți întrerupătorul de pornire/oprire (1) în poziția „C".
- Pentru a opri dispozitivul, aduceți întrerupătorul de pornire/oprire (1) în poziția „A".

Setarea temperaturii

- Pentru o temperatură scăzută, aduceți comutatorul de temperatură (2) în poziția „A".
- Pentru o temperatură medie, aduceți comutatorul de temperatură (2) în poziția „B".
- Pentru o temperatură ridicată, aduceți comutatorul de temperatură (2) în poziția „C".

Funcția de aer rece

Datorită funcției de aer rece, vă puteți asigura că dispozitivul furnizează temporar un flux de aer mai rece. Funcția de aer rece poate fi utilizată pentru a da ultimele tușe părului sau pentru coafarea părului fragil, deteriorat, supratratat sau a permanentului.

- Țineți butonul de aer rece (3) apăsat pentru a activa oricând funcția de aer rece.
- Eliberați butonul de aer rece (3) pentru a dezactiva funcția de aer rece.

Curățare și întreținere

Avertisment!

- Înainte de curățare sau întreținere, opriți întotdeauna dispozitivul, scoateți țecărul din priză și așteptați să se răcească dispozitivul.
- Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.
- Nu curățați interiorul dispozitivului.
- Nu încercați să reparați dispozitivul. Dacă dispozitivul nu funcționează corect, înlocuiți-l cu unul nou.
- Nu scufundați dispozitivul în apă sau în alte lichide.

- Curățați exteriorul dispozitivul cu o cârpă umedă și moale.
- Curățați ieșirea fluxului de aer cu ajutorul unei perii fine.

Curățarea filtrului de admisie a aerului

- Scoateți filtrul de admisie a aerului (6), rotindu-l în sens antiorar.
- Dacă este cazul, utilizați o perie mică pentru a elimina praful și reziduurile din filtrul de admisie a aerului (6).
- Montați filtrul de admisie a aerului (6), rotindu-l în sens orar.

Описание — Български

Сешоарът е предназначен за сушене на коса чрез използване на горещ въздух.

1. Бутон за включване/изключване
2. Превключвател за температура
3. Бутон за студен въздух
4. Дръжка
5. Изход за въздушната струя
6. Филтър за входящия въздух
7. Дюза
8. Дифузер

Безопасност

Общи мерки за безопасност

- Внимателно прочетете ръководството преди употреба. Запазете ръководството за справки в бъдеще.
- Производителят не носи отговорност за последващи щети или за щети на имуществото или лица, причинени от неспазване на инструкциите за безопасност и неправилна употреба на изделието.
- Устройството може да се използва от деца на възраст от 8 години и по-големи и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако те бъдат наблюдавани или са били инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин, и осъзнават възможните опасности. Деца не трябва да играят с устройството. Почистването и поддръжката на уреда не бива да се извършва от деца без надзор.
- За допълнителна защита ви съветваме да инсталирате устройство за остатъчен ток (RCD) в електроснабдяващата мрежа на банята. Това устройство трябва да е със стойност на номиналния работен ток не по-висока от 30 mA. Обърнете се за съвет към този, който инсталира устройството.
- Използвайте устройството само за целите, за които е предназначено. Не използвайте устройството за други цели, различни от указаните в ръководството.
- Не използвайте устройството, ако някоя част е повредена или дефектна. Ако устройството е повредено или дефектно, сменете устройството веднага.
- Устройството е подходящо само за употреба на закрито. Не използвайте устройството на открито.
- Устройството е подходящо само за домашна употреба. Не използвайте устройството за търговски цели.
- Не използвайте устройството в близост до вани, душове, мивки или други съдове, съдържащи вода.
- Ако използвате устройството в банята, изваждете щепсела от контакта след употреба. Наличието на вода може да доведе до риск от нараняване или повреда на устройството, дори когато то е изключено.
- Не излагайте устройството под въздействие на вода или влага.
- Не запушвайте вентилационните отвори.
- Не пъхайте предмети във вентилационните отвори.
- Не използвайте устройството с по-силно раздуване или по-висока температура, отколкото е необходимо.
- Дръжте устройството подвижно по време на употреба, за да се избегне увреждане от топлина.
- Не дръжте устройството твърде близо до коса си.
- Не насочвайте изходящата въздушна струя директно към скалпа.

Електрическа безопасност

- За да намалите риска от токов удар в случая, ако продуктът се нуждае от сервиз, той трябва да се отваря само от оторизиран техник.
- Изключете устройството от електрическата мрежа и друго оборудване, ако има вероятност да възникне проблем.
- Не използвайте устройството ако захранващият кабел или захранващият щепсел е повреден или дефектен. Ако захранващият кабел или щепселът е повреден или дефектен, той трябва да бъде подменен от производителя или оторизиран сервиз.
- Преди употреба, винаги проверявайте дали мрежовото напрежение е същото като напрежението на табелката на устройството.
- Не движете устройството чрез дърпане на захранващия кабел. Уверете се, че захранващият кабел не може да се заплете.
- Не потапяйте уреда, захранващия кабел или щепсела във вода или други течности.
- Не оставяйте устройството без надзор, докато захранващият щепсел е свързан към електрическата мрежа.

Монтаж

Дюзата (7) насочва въздушната струя върху малка площ и изглажда косата за лъскав стил. Дифузерът (8) прави коса Ви да изглежда по-гъста и я прави на меки вълни за по-разрошен вид.

- Натиснете аксесоара върху изхода за въздушната струя (5), докато не щракне на място.

Използване

Първоначално използване

Забележка: Ако включите устройството за първи път, възможно е то да отдели малко дим и характерна миризма за кратък период от време. Това е нормално.

Включване и изключване

- За да включите устройството, поставете превключвателя за включване/изключване (1) в една от следните позиции:
  - За по-малка сила на въздушната струя, поставете превключвателя за включване/изключване (1) в позиция "B".
  - За по-голяма сила на въздушната струя, поставете превключвателя за включване/изключване (1) в позиция "B".
- За да изключите устройството, поставете превключвателя за включване/изключване (1) в позиция "A".

Настройване на температурата

- За ниска температура, поставете превключвателя за температурата (2) в позиция "A".
- За средна температура, поставете превключвателя за температурата (2) в позиция "B".
- За висока температура, поставете превключвателя за температурата (2) в позиция "C".

Функция студен въздух

Функцията студен въздух дава възможност на устройството временно да работи с по-студена въздушна струя. Функцията студен въздух може да се използва за завършване на Вашата прическа или за оформяне на чуплива, увредена, обработена или накъдрена коса.

- Задържете бутона за студен въздух (3) натиснат, за да активирате функцията студен въздух по всяко време.
- Престанете да натискате бутона за студен въздух (3), за да деактивирате функцията за студен въздух.

Почистване и поддръжка

Внимание!

- Преди почистване или поддръжка, винаги изключвайте устройството, изваждайте захранващия щепсел от контакта и изчакайте, докато устройството се охлади.
- Не използвайте почистващи разтворители или абразиви.
- Не почиствайте вътрешността на устройството.
- Не се опитвайте да поправите устройството. Ако устройството не работи правилно, заменете го с ново устройство.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности.

- Почиствайте външната част на устройството с мека, влажна кърпа.
- Почистете изхода за въздушната струя с фина четка.

Почистване на филтъра за входящия въздух

- Извадете филтъра за входящия въздух (6), като го завъртите обратно на часовниковата стрелка.
- Ако е необходимо, използвайте малка четка, за да премахнете праха и остатъците от филтъра на входящия въздух (6).
- Поставете филтъра на входящия въздух (6), като го завъртите по часовниковата стрелка.

Описание — Русский

Фен предназначен для сушки волос струей воздуха.

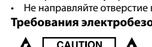
1. Выключатель (вкл./выкл.)
2. Переключатель температуры
3. Кнопка включения холодного воздушного потока
4. Рукоятка
5. Отверстие выхода воздуха
6. Решетка входного отверстия для забора воздуха
7. Насадка-концентратор
8. Насадка-диффузор

Требования безопасности

Общие требования

- Перед началом работы внимательно прочитайте руководство. Сохраните руководство для будущего использования.
- Производитель не несет ответственности за повреждения имущества или персонала, вызванных несоблюдением инструкции по безопасности и неправильным использования устройства.
- Детям в возрасте до 8 лет и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицам, не обладающим достаточным опытом и знаниями, разрешается использовать устройство, только если они находятся под наблюдением или получили инструкции о его безопасной эксплуатации и осведомлены о мерах предосторожности. Не позволяйте детям играть с устройством. Очистка устройства и обслуживание пользователей с участием детей должны проводиться только под надзором взрослых.
- Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить устройство защитного отключения (УЗО) в цепь питания ванной комнаты. Номинальный остаточный рабочий ток данного УЗО не должен превышать 30 мА. Проконсультируйтесь со специалистом-электриком.
- Используйте устройство строго по назначению. Устройство должно использоваться только по прямому назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Запрещается использовать устройство с поврежденными или неисправными компонентами. Немедленно замените поврежденное или неисправное устройство.
- Устройство предназначено только для использования внутри помещений. Запрещается использовать устройство вне помещения.
- Устройство предназначено только для домашнего использования. Запрещается использовать устройство в коммерческих целях.
- Не используйте устройство вблизи ванных, душевых кабин, раковин и других сосудов, заполненных водой.
- Если вы используете устройство в ванной комнате, вынимайте сетевой штепсель из настенной розетки после использования. Наличие воды связано с риском получения травмы или повреждения устройства, даже если устройство выключено.
- Не допускайте воздействия на устройство воды или влаги.
- Запрещается закрывать вентиляционные отверстия.
- Не допускайте попадания посторонних предметов в вентиляционные отверстия.
- Не используйте устройство с более сильным потоком воздуха или более высокими параметрами температуры, чем требуется.
- Во избежание повреждения волос высокими температурами, рекомендуется перемещать устройство в процессе его работы.
- Не приближайте устройство слишком близко к волосам.
- Не направляйте отверстие выхода воздуха непосредственно на кожу головы.

Требования электробезопасности



- В целях предотвращения поражения электрическим током следует открывать устройство только для проведения обслуживания и только силами авторизованного персонала.
- При возникновении неполадок отключите устройство от сети и другого.
- Запрещается использовать устройство с поврежденным или неисправным сетевым кабелем или штепселем. Если сетевой кабель или штепсель повреждены или неисправны, из замену должен проводить изготовитель или уполномоченный технический специалист.
- Перед подключением устройства убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Не тяните устройство за сетевой кабель. Убедитесь, что сетевой кабель не может запутаться.
- Не погружайте устройство, сетевой кабель или штепсель в воду или другие жидкости.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.

Монтаж

Концентратор (7) направляет поток воздуха на небольшой участок волос, выпрямляет и разглаживает их. Диффузор (8) создает эффект более густых волос, формирует мягкие локоны, после использования диффузора волосы выглядят взъерошенными.

- Зафиксируйте насадку на отверстии выхода воздуха (5) нажатием до щелчка.

Эксплуатация

Первоначальное использование

Примечание: При первом включении устройства может появиться небольшое количество дыма и характерный запах, которые вскоре исчезнут. Это нормальное функционирование устройства.

Включение и выключение устройства

- Для включения устройства переведите выключатель (1) в следующие положения:
  - Чтобы воспользоваться низкой интенсивностью воздушного потока, переведите выключатель (1) в положение "B".
  - Чтобы воспользоваться высокой интенсивностью воздушного потока, переведите выключатель (1) в положение "C".
- Чтобы выключить устройство переведите выключатель (1) в положение "A".

Установка температуры

- Низкая температура устанавливается, когда переключатель температуры (2) находится в положении "A".
- Средняя температура устанавливается, когда переключатель температуры (2) находится в положении "B".
- Высокая температура устанавливается, когда переключатель температуры (2) находится в положении "C".

Функция "Холодный воздух"

Функция "Холодный воздух" обеспечивает временную подачу холодного потока воздуха. Функцию "Холодный воздух" можно использовать для фиксации прически или укладки ломких, поврежденных, пересушенных волос, а также волос с перманентной завивкой.

- Вы можете включить функцию "Холодный воздух" в любое время, нажмите и удерживайте кнопку включения холодного воздушного потока (3).
- Вы можете выключить функцию "Холодный воздух", отпустите кнопку включения холодного воздушного потока (3).

Очистка и обслуживание

Предупреждение!

- Перед очисткой или обслуживанием устройства обязательно выключайте его и отсоединяйте сетевой кабель от настенной розетки. Устройство должно остыть.
- Не производите очистку растворителями или абразивами.
- Не выполняйте очистку внутренних поверхностей устройства.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. Неправильно работающее устройство следует заменить новым.
- Не погружайте устройство в воду или другие жидкости.

- Очистите корпус устройства при помощи мягкой влажной ткани.
- Очистите отверстие выхода воздуха (5) при помощи щеточки.

Очистка решетки входного отверстия для забора воздуха

- Снимите решетку входного отверстия для забора воздуха (6), повернув ее против часовой стрелки.
- В случае необходимости воспользуйтесь маленькой щеткой, чтобы удалить пыль и попавшие в решетку (6) волосы.
- Установите решетку входного отверстия для забора воздуха (6), повернув ее по часовой стрелке.

Açıklama — Türkçe

Saç Kurutma Makinesi, hava üfleyerek saçınızı kurutmak için tasarlanmıştır.

1. Aç/kapat düğmesi
2. Sıcaklık düğmesi
3. Soğuk hava düğmesi
4. Kavrama kolu
5. Hava akımı çıkışı
6. Hava girişi filtresi
7. Nozül
8. Difüzör

Güvenlik

Genel güvenlik

- Kullanmadan önce kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun. Kılavuzu daha sonra başvurmak için saklayın.
- Üretici, dolaylı zararlardan veya güvenlik talimatlarına uyulmamasının ve cihazın hatalı şekilde kullanılmasının yol açtığı maddi veya kişilere gelebilecek zararlardan sorumlu değildir.
- Cihaz, gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin talimatların verilmiş ve içerdiği tehlikeleri anlamış olmaları şartıyla, 8 yaş ve üstü çocuklar ile fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri veya deneyimi ve bilgisi yeterli olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar, cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları müddetçe, çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Ek tedbir olarak, banyoya elektrik temin eden elektrik devresine bir kaçak akım rölesi yerleştirmenizi tavsiye ederiz. Bu kaçak akım rölesi, 30mA'den yüksek olmayan bir nominal çalışma kaçak akım değerine sahip olmalıdır. Bilgi için, tesisatçınıza başvurun.
- Cihazı sadece tasarlanan amacı için kullanın. Cihazı kılavuzda açıklanan amaçların dışındaki amaçlar için kullanmayın.
- Herhangi bir parçası hasarlı veya kusurlu ise cihazı kullanmayın. Cihaz hasarlı veya kusurlu ise cihazı derhal değiştirin.
- Cihaz sadece iç mekan kullanımı için uygundur. Cihazı dış mekanda kullanmayın.
- Cihaz, sadece evde kullanıma uygundur. Cihazı ticari amaçlar için kullanmayın.
- Cihazı banyo küvetlerinin, duşların, lavaboların veya su biriktiren diğer haznelerin yakınında kullanmayın.
- Cihazı bir banyoda kullanıyorsanız, kullanım sonrasında şebeke fişini prizden çekin. Cihaz kapalı olsa da, suyun varlığı kişisel yaralanma veya cihaz hasarı riskine yol açabilir.
- Cihazı su veya neme maruz bırakmayın.
- Havalandırma deliklerini kapatmayın.
- Havalandırma deliklerine yabancı cisimler sokmayın.
- Cihazı, gerektiğinden daha yüksek bir üfleme kuvveti veya sıcaklık ayarı ile kullanmayın.
- Isı hasarını önlemek için, cihazı kullanım sırasında hareket halinde tutun.
- Cihazı saçınıza çok yakın tutmayın.
- Hava çıkışını doğrudan kafa derisine doğrultmayın.

Elektrik güvenliği

- Elektrik çarpma riskini azaltmak için servis gerekli olduğunda bu ürün sadece yetkili bir teknisyen tarafından açılmalıdır.
- Bir sorun meydana geldiğinde ürünün elektrikle ve diğer aygıtlarla olan bağlantısını kesin.
- Şebeke kablosu veya şebeke fişi hasarlı veya kusurlu ise, cihazı kullanmayın. Şebeke kablosu veya fişi hasarlı veya kusurlu ise, üretici veya yetkili bir tamirci tarafından mutlaka değiştirilmelidir.
- Kullanmadan önce, şebeke voltajının cihazın anma değerleri plakasında belirtilen voltaj ile aynı olduğunu daima kontrol edin.
- Cihazı, şebeke kablosundan çekerek çıkarmayın. Şebeke kablosunun dolanmaya elverişli olmadığından emin olun.
- Cihazı, şebeke kablosunu veya şebeke fişini, suya veya diğer sıvılara daldırmayın.
- Şebeke fişi şebeke kaynağına bağlı iken, cihazı bulunduğu yerde bırakmayın.

Parçalar

Nozül (7), hava akımını küçük bir bölgeye odaklar ve daha ipeksi bir görünüm için saçı düzleştirir. Difüzör (8), saçınızın daha dolgun görünmesini sağlar ve daha dağınık bir görünüm için hafif dalgalar verir.

- Parçayı yerine oturuncaya kadar hava akımı çıkışına (5) bastırın.

Kullanım

İlk kullanım

Not: Cihazı ilk kez açıyorsanız, cihaz, kısa süreliğine hafif bir duman ve kendine özgü bir koku yayabilir. Bu, normal bir çalışmadır.

Açma ve kapatma

- Cihazı açmak için, aç/kapat düğmesini (1) aşağıdaki konumlardan birine getirin:
  - Düşük bir üfleme kuvveti için, aç/kapat düğmesini (1) "B" konumuna getirin.
  - Yüksek bir üfleme kuvveti için, aç/kapat düğmesini (1) "C" konumuna getirin.
- Cihazı kapatmak için, aç/kapat düğmesini (1) "A" konumuna getirin.

Sıcaklığın ayarlanması

- Düşük bir sıcaklık için, sıcaklık düğmesini (2) "A" konumuna getirin.
- Orta seviyede bir sıcaklık için, sıcaklık düğmesini (2) "B" konumuna getirin.
- Yüksek bir sıcaklık için, sıcaklık düğmesini (2) "C" konumuna getirin.

Soğuk hava işlevi

Soğuk hava işlevi, cihazın geçici olarak soğuk bir hava akımı vermesini sağlar. Soğuk hava işlevi, saçınızda son rötuşları yapmak amacıyla veya kırık, hasarlı, yıpranmış veya permalı saçlar için kullanılabilir.

- Soğuk hava işlevini etkinleştirmek için, soğuk hava düğmesini (3) dilediğiniz zaman basılı tutun.
- Soğuk hava işlevini devre dışı bırakmak için, soğuk hava düğmesini (3) serbest bırakın.

Temizlik ve bakım

Uyarı!

- Temizlik veya bakım öncesinde, daima cihazı kapatın, şebeke fişini prizden çekin ve cihaz soğuyuncaya kadar bekleyin.
- Temizlik solventleri veya aşındırıcılar kullanmayın.
- Cihazın içini temizlemeyin.
- Cihazı onarmaya çalışmayın. Cihaz doğru şekilde çalışmıyorsa, yeni bir cihazla değiştirin.
- Cihazı suya veya diğer sıvılara daldırmayın.

- Cihazın dış tarafını yumuşak, nemli bir bezle silin.
- Hava akımı çıkışını,ince telli bir fırça yardımıyla temizleyin.

Hava girişi filtresinin temizlenmesi

- Hava girişi filtresini (6), saat yönünün tersine çevirerek çıkarın.
- Hava girişi filtresindeki (6) tozu ve kiri gidermek için, gerekirse küçük bir fırça kullanın.
- Hava girişi filtresini (6), saat yönünde çevirerek takın.